

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 41
Tuesday, June 6, 2023

Second Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 41
le mardi 6 juin 2023

Deuxième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Tuesday, June 6, 2023

Introduction of Guests	
Ms. Mitton, Mr. Coon	1
Ms. Holt, Mr. Coon.....	2
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. R. Savoie, Mr. Mallet	2
Hon. Mr. Higgs	3
Mrs. Bockus, Mr. D'Amours	4
Mr. Coon.....	5
Mr. K. Arseneau.....	6
Statements by Members	
Ms. Holt	6
Mr. Coon, Mrs. Conroy.....	7
Mrs. F. Landry, Mr. K. Arseneau.....	8
Ms. Mary Wilson, Mr. Losier	9
Ms. Mitton, Mr. Cullins	10
Oral Questions	
Education	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	11
Energy	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holland	12
Cost of Living	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	14
Hydraulic Fracturing	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	15
Climate Change	
Mr. Legacy, Hon. Mr. Crossman.....	16
Erosion	
Ms. Thériault, Hon. Mr. Crossman, Hon. Mr. Carr	19
Air Quality	
Mr. Gauvin, Hon. Mrs. Shephard.....	22
Mr. K. Arseneau, Hon. Mr. Crossman	23
Cost of Living	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holland	25
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Higgs	27
Ms. Holt.....	27
Ms. Mitton.....	28
Hon. Mr. Steeves	28
Mr. Legacy	29
Ms. Mitton.....	30
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	30

TABLE DES MATIÈRES

le mardi 6 juin 2023

Présentation d'invités	
M ^{me} Mitton, M. Coon.....	1
M ^{me} Holt, M. Coon	2
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. R. Savoie, M. Mallet	2
L'hon. M. Higgs.....	3
M ^{me} Bockus, M. D'Amours	4
M. Coon	5
M. K. Arseneau.....	6
Déclarations de députés	
M ^{me} Holt.....	6
M. Coon, M ^{me} Conroy.....	7
M ^{me} F. Landry, M. K. Arseneau.....	8
M ^{me} Mary Wilson, M. Losier	9
M ^{me} Mitton, M. Cullins.....	10
Questions orales	
Éducation	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	11
Énergie	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holland	12
Coût de la vie	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	14
Fracturation hydraulique	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	15
Changement climatique	
M. Legacy, l'hon. M. Crossman.....	16
Érosion	
M ^{me} Thériault, l'hon. M. Crossman, l'hon. M. Carr	19
Qualité de l'air	
M. Gauvin, l'hon. M ^{me} Shephard	22
M. K. Arseneau, l'hon. M. Crossman.....	23
Coût de la vie	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holland	25
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Higgs.....	27
M ^{me} Holt.....	27
M ^{me} Mitton	28
L'hon. M. Steeves	28
M. Legacy	29
M ^{me} Mitton	30
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique....	30

Motions	
No. 48	
Notice	31
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. G. Savoie.....	31
Bills—Second Reading	
No. 58, <i>Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act</i>	
Debated	32
Second Reading.....	38
No. 46, <i>Education Act</i>	
Debated	39

Motions	
N° 48	
Avis	31
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	31
Projets de loi—Deuxième lecture	
N° 58, <i>Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes</i>	
Débat	32
Deuxième lecture.....	38
N° 46, <i>Loi sur l'éducation</i>	
Débat	39

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 60th Legislative Assembly, 2022-2023

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 60^e législature, 2022-2023

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Jeff Carr	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société d'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Housing / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable du Logement
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 41
Assembly Chamber,
Tuesday, June 6, 2023.

Jour de séance 41
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 6 juin 2023

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h 1, sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Introduction of Guests

Présentation d'invités

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I would like to extend warm greetings to Gail Costello, who is visiting the Legislature today. She has more than 30 years of teaching experience and is also the cochair of Pride in Education, the only group of its kind in Canada that creates safe, affirming spaces in school for 2SLGBTQIA+ students, staff, allies, and families.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je veux souhaiter une chaleureuse bienvenue à Gail Costello, qui visite l'Assemblée législative aujourd'hui. Elle possède plus de 30 années d'expérience en enseignement et est la coprésidente de Pride in Education, le seul groupe en son genre au Canada qui crée des milieux scolaires sécuritaires et accueillants pour les élèves et les membres du personnel de la communauté 2ELBTQIA, leurs alliés et leur famille.

Right now, the main focus of Pride in Education is to uphold Policy 713, which protects gender and sexual minority youth in our communities and in our schools. I know that Gail will continue to stand up for 2SLGBTQIA+ youth in our schools and in our communities. I want to thank Gail for her leadership. I invite everyone in the House to join me in welcoming Gail Costello to the Legislature. Thank you, Mr. Speaker.

En ce moment, l'objectif premier de Pride in Education, c'est de maintenir la Politique 713 qui protège les jeunes de minorités sexuelles et de genre dans nos communautés et dans nos écoles. Je sais que Gail continuera à défendre les jeunes de la communauté 2ELBTQIA dans nos écoles et nos communautés. Je tiens à remercier Gail de son leadership. J'invite tout le monde à la Chambre à se joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à Gail Costello à l'Assemblée législative. Merci, Monsieur le président.

13:05

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I would like to extend warm greetings to the Green Party's new executive director, Claire Kelly-Orozco, who is visiting the Legislature today along with Addison Fach, the communications assistant and regional mobilizer for the Green Party. Claire has been a two-time candidate, former riding president, and member of the federal party's shadow cabinet and is the cofounder of Femmocracy Now. I would invite everyone in the House to join me in welcoming Claire Kelly-Orozco and Addison Fach. Thank you.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. J'aimerais souhaiter une chaleureuse bienvenue à la nouvelle directrice générale du Parti vert, Claire Kelly-Orozco, qui visite aujourd'hui l'Assemblée législative en compagnie de Addison Fach, l'adjoint aux communications et responsable de la mobilisation régionale pour le Parti vert. Claire a été candidate à deux reprises, présidente de circonscription et membre du cabinet fantôme fédéral et est la cofondatrice de Femmocratie ici. J'invite tout le monde à la Chambre à se joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à Claire Kelly-Orozco et à Addison Fach. Merci.

Ms. Holt: Thank you. We have lots of people in the gallery this morning, so I am going to extend invitations of welcome to Gail, Claire, and Addison. I also want to add Nicki Lyons-MacFarlane, who is here from Imprint Youth; Nick Green, who is the youth chair of the New Brunswick NDP and is with the Human Development Council of Saint John; Danny Légère, the President of the Federation of Labour; and Rowan Little, Astrid Deurloo, Lore Ingersoll, and Angus Fletcher, all from ACORN. Thank you very much for being here to observe democracy and express your interest in the issues that are in front of us. Welcome.

Mr. Coon: I have one other introduction, Mr. Speaker. Thank you. I want to extend a warm welcome to Mariah Darling, the President of Saint John Pride, and their father, Don Darling, the former Mayor of Saint John. I invite all members to join me in welcoming them to the Legislative Assembly.

Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. R. Savoie : Monsieur le président, je me lève aujourd'hui pour rendre hommage à un pilier de la collectivité de Saint-Quentin, Bertin Valcourt, qui nous a quittés récemment à l'âge vénérable de 96 ans.

En 1951, M. Valcourt a fondé les Résidences funéraires Valcourt et, en 1957, il est devenu le premier maire de Saint-Quentin. Il a également su bien servir sa collectivité par son implication bénévole, étant membre des Chevaliers de Colomb, troisième degré ; du Club Richelieu, et de l'Ordre de Jacques-Cartier. Il était aussi pompier honoraire de la brigade d'incendie de Saint-Quentin.

M. Valcourt laisse dans le deuil sa femme, Géraldine ; ses enfants, Bernard, Martine, Francine et André ; ses petits-enfants, et ses arrière-petits-enfants. Joignons-nous à toutes ces personnes afin de célébrer la vie de ce grand bâtisseur de la collectivité de Saint-Quentin. Merci, Monsieur le président.

Mr. Mallet: I will need extra seconds, Mr. Speaker.

Monsieur le président, c'est avec une grande tristesse que je me lève à la Chambre ce matin pour vous annoncer le décès de Jean-Camille DeGrâce, survenu le vendredi 2 juin 2023, à l'âge de 81 ans. Né à

M^{me} Holt : Merci. De nombreuses personnes sont présentes dans les tribunes ce matin ; je souhaiterai donc la bienvenue à Gail, à Claire et à Addison. Je tiens aussi à souhaiter la bienvenue à Nicki Lyons-MacFarlane, de Imprint Youth, à Nick Green, qui est le président jeunesse du NPD du Nouveau-Brunswick et travaille au Human Development Council de Saint John, à Danny Légère, le président de la Fédération des travailleuses et travailleurs, et à Rowan Little, à Astrid Deurloo, à Lore Ingersoll et à Angus Fletcher, qui oeuvrent tous au sein de l'organisme ACORN. Je vous remercie beaucoup d'être ici pour observer la démocratie et exprimer votre intérêt à l'égard des questions dont nous sommes saisis. Bienvenue.

M. Coon : J'ai une autre personne à présenter, Monsieur le président. Merci. Je tiens à souhaiter la plus cordiale des bienvenues à Mariah Darling, qui préside Saint John Pride, et à son père, Don Darling, l'ancien maire de Saint John. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour leur souhaiter la bienvenue à l'Assemblée législative.

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. R. Savoie: Mr. Speaker, I rise today to pay tribute to a pillar of the community of Saint-Quentin, Bertin Valcourt, who passed away recently at the venerable age of 96.

In 1951, Mr. Valcourt founded the Résidences funéraires Valcourt, and, in 1957, he became the first Mayor of Saint-Quentin. He also served his community well with his volunteer work, being a member of the Knights of Columbus, third degree, of the Club Richelieu, and of the Ordre de Jacques-Cartier. He was also an honorary firefighter in the Saint-Quentin fire brigade.

Mr. Valcourt is survived by his wife, Géraldine, his children, Bernard, Martine, Francine, and André, his grandchildren, and his great-grandchildren. Let's join all these people in celebrating the life of this great community builder of Saint-Quentin. Thank you, Mr. Speaker.

M. Mallet : J'aurai besoin de quelques secondes supplémentaires, Monsieur le président.

Mr. Speaker, it is with great sadness that I rise in the House this morning to announce the passing of Jean-Camille DeGrâce, who departed on Friday, June 2, 2023, at the age of 81. Born in Shippagan, he was the

Shippagan, il était le fils de feu Félix DeGrâce et de feu Pauline Chiasson, de Shippagan.

Il laisse dans le deuil sa femme depuis 58 ans, Yvette (Chiasson) DeGrâce ; son fils, Bernard (Julie Audet) ; sa bru Chantal Noël ; ses petits-enfants, Chelsie, Nick et Thalie-Maude ; ses sœurs, Clémence (Claude Cormier) et Odette (feu Yvon Mallet), ainsi que son frère René (Opale Roy). Il laisse également dans le deuil sa belle-famille, Claudette (Serge Gauthier), Michel (Denise Landry), Ulysse (Mona Cormier), Pauline, André (Danielle Jobin), ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux amis.

Jean-Camille était un homme très impliqué dans sa collectivité. Il a fait partie de plusieurs organismes, dont les Chevaliers de Colomb et les Richelieu. Enseignant de profession, il a été directeur de l'école élémentaire de Shippagan pendant de nombreuses années, avant de s'impliquer dans la construction de l'École L'Envolée, où il a terminé sa carrière dans le domaine de l'éducation, en 1995.

13:10

Jean-Camille a consacré une grande partie de sa vie à l'avancement de sa ville, ayant occupé le poste de maire de Shippagan pendant presque 10 ans, soit de 1986 à 1995. Ensuite, il a été élu député libéral de sa circonscription, un poste qu'il a occupé jusqu'en 1999, complétant les deux dernières années de sa carrière politique en tant que ministre du Tourisme et de la Culture.

Jean-Camille était très engagé dans le hockey mineur de Shippagan. Il a vu son fils Bernard devenir juge de ligne, puis arbitre en chef au sein de la Ligue nationale de hockey. Il a également eu la joie de voir son fils Yanick œuvrer au sein de la Ligue de hockey junior majeur du Québec pour ensuite être repêché par les Flyers de Philadelphie, dans la Ligue nationale de hockey. Ses fils faisaient la fierté de Jean-Camille. Il est maintenant allé rejoindre son fils Yanick, décédé accidentellement le 12 décembre 2001, à l'âge de 30 ans.

Je vous demande, chers collègues, de vous joindre à moi pour offrir nos condoléances à la famille et aux amis de Jean-Camille DeGrâce. Merci, Monsieur le président.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I rise today to offer my sincere condolences to Minister Scott-Wallace on the passing of her father, Gary Scott, at his home in

son of the late Félix DeGrâce and the late Pauline Chiasson of Shippagan.

He is mourned by his wife of 58 years, Yvette (Chiasson) DeGrâce, his son, Bernard (Julie Audet), his daughter-in-law, Chantal Noël, his grandchildren, Chelsie, Nick, and Thalie-Maude, his sisters, Clémence (Claude Cormier) and Odette (the late Yvon Mallet), and his brother, René (Opale Roy). He is also mourned by his in-laws, Claudette (Serge Gauthier), Michel (Denise Landry), Ulysse (Mona Cormier), Pauline, and André (Danielle Jobin), as well as his nephews and nieces, cousins, and many friends.

Jean-Camille was very involved in his community. He was a member of several organizations, including the Knights of Columbus and the Richelieu. A teacher by profession, he was the principal at the Shippagan elementary school for many years before getting involved in the construction of the École L'Envolée, where he finished his career in education in 1995.

Jean-Camille dedicated much of his life to the advancement of his town, having served as Mayor of Shippagan for almost 10 years, from 1986 to 1995. He was then elected as Liberal member for his riding, a position he held until 1999, completing the last two years of his political career as Minister of Tourism and Culture.

Jean-Camille was very involved in Shippagan minor hockey. He saw his son Bernard become a linesman and then a head referee in the National Hockey League. He also had the pleasure of seeing his son Yanick progress in the Québec Major Junior Hockey League and then be drafted by the Philadelphia Flyers, in the National Hockey League. His sons were a great source of pride for Jean-Camille. He has now joined his son Yanick, who passed away on December 12, 2001, at the age of 30, in an accident.

I ask my colleagues to join me in offering our sympathies to the family and friends of Jean-Camille DeGrâce. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes sincères condoléances à la ministre Scott-Wallace à l'occasion

Belleisle Creek. Gary was a devoted husband and a loving father and grandfather. He was passionate about his work as a forest ranger, a career he enjoyed for 35 years before retiring in May 2010. Gary also had a great love for the outdoors and took every opportunity to get out into the woods, whether he was hunting, fishing, or camping with his family. Gary will be remembered as a wise, loving, and patient man and one who listened more than he spoke. He was a devoted family man and a good friend, and his loss will be felt by everyone who knew him.

Mr. Speaker, I invite all my colleagues to join me in extending condolences to Minister Scott-Wallace and her family as well as to all those who are mourning the loss of Gary Scott. Thank you.

Mrs. Bockus: Mr. Speaker, the Stein Lake fire in Bocabec has been contained. Thank you to all the volunteer firefighters. We will be forever grateful to the men and women from fire departments in St. Stephen, Oak Bay, Saint Andrews, Moores Mills, Lawrence Station, Rollingdam, Western Charlotte, Eastern Charlotte, Deer Island, Harvey, St. George, Fundy Bay, Musquash, and Oromocto. Thank you as well to the provincial forestry staff, RCMP officers, EMS personnel, Red Cross volunteers, and our generous communities—businesses, private individuals, groups, and organizations—who offered food, places to sleep, and trailers and vehicles to move livestock and belongings.

I have a special thank-you for the students at Vincent Massey Elementary School in Saint Andrews for their handmade thank-you signs placed along the road. I want to especially acknowledge the Mayor of Saint Andrews, Brad Henderson, and his staff, who made sure that people had what was needed in this trying time. Once again, thanks to all.

M. D'Amours : Monsieur le président, le 20 mai, le campus d'Edmundston de l'Université de Moncton a décerné trois distinctions.

Serge Patrice Thibodeau, natif de Rivière-Verte, a reçu un doctorat *honoris causa* en littérature. Poète,

du décès de son père, Gary Scott, à son domicile à Belleisle Creek. Gary était un mari dévoué et un père et grand-père aimant. Il se passionnait pour son travail de garde forestier, une carrière qu'il a menée pendant 35 ans avant de prendre sa retraite en mai 2010. Gary aimait beaucoup le plein air et saisissait toutes les occasions d'aller dans les bois, que ce soit pour chasser, pêcher ou faire du camping avec sa famille. On se souviendra de Gary comme d'un homme sage, aimant et patient et d'une personne qui écoutait davantage qu'elle ne parlait. Il était un homme dévoué envers sa famille et un bon ami, et sa perte sera ressentie par toutes les personnes qui le connaissaient.

Monsieur le président, j'invite tous mes collègues à se joindre à moi pour transmettre nos condoléances à la ministre Scott-Wallace et à sa famille ainsi qu'à toutes les personnes qui pleurent la perte de Gary Scott. Merci.

M^{me} Bockus : Monsieur le président, le feu du lac Stein à Bocabec a été circonscrit. Je remercie tous les pompiers volontaires. Nous serons éternellement reconnaissants aux hommes et aux femmes des services d'incendie de St. Stephen, de Oak Bay, de Saint Andrews, de Moores Mills, de Lawrence Station, de Rollingdam, de l'ouest du comté de Charlotte, de l'est du comté de Charlotte, de l'île Deer, de Harvey, de St. George, de Fundy Bay, de Musquash et d'Oromocto. Je remercie aussi tout le personnel forestier provincial, les agents de la GRC, le personnel des SMU, les bénévoles de la Croix-Rouge et nos généreuses communautés — les entreprises, les particuliers, les groupes et les organismes — qui ont fourni de la nourriture, des endroits où dormir et des remorques et des véhicules pour déplacer le bétail et les biens.

Je tiens aussi à remercier tout particulièrement les élèves de la Vincent Massey Elementary School à Saint Andrews pour leurs affiches de remerciement qui ont été placées le long de la route. Je veux tout particulièrement saluer le maire de Saint Andrews, Brad Henderson, et son personnel, qui ont veillé à ce que les gens aient ce dont ils avaient besoin en cette période difficile. Je remercie encore une fois tout le monde.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, on May 20, the Edmundston campus of Université de Moncton conferred three honours.

Serge Patrice Thibodeau, a native of Rivière-Verte, received an honorary doctorate in literature. A poet,

essayiste, traducteur et éditeur, il a remporté à deux reprises, la plus haute distinction littéraire au pays, soit le Prix littéraire du Gouverneur général, en plus de nombreuses autres reconnaissances.

Jacques Paul Couturier a reçu le titre d'administrateur émérite. Professeur d'histoire, il a débuté sa carrière d'administrateur comme chef du Secteur des sciences humaines. Par la suite, il a assumé les fonctions de doyen des études, vice-recteur du campus, puis de recteur et de vice-chancelier par intérim de l'université.

Nicole Lang a reçu le titre de professeure émérite en histoire. Au cours de sa carrière de plus de trois décennies au campus d'Edmundston, elle a contribué entre autres à démocratiser l'histoire acadienne, l'histoire des femmes, l'histoire du travail et l'histoire régionale. Elle est une des militantes principales de groupes féministes de longue date.

Monsieur le président, je tiens à offrir mes félicitations à ces trois personnes et je leur dis un grand merci pour tout le travail qu'elles ont fait dans notre région. Merci, Monsieur le président.

13:15

M. Coon : Monsieur le président, j'aimerais offrir mes félicitations au Centre communautaire Sainte-Anne, qui célèbre cette année son 45^e anniversaire de service à Fredericton. Depuis 45 ans, le Centre communautaire Sainte-Anne sert les intérêts de la communauté francophone et acadienne de la région de Fredericton.

Inauguré le 10 juin 1978, le Centre communautaire Sainte-Anne est devenu le premier établissement scolaire-communautaire à ouvrir ses portes au Canada et un lieu où les francophones de Fredericton se rencontrent pour des activités sociales et culturelles. Au fil des ans, le centre a organisé des centaines d'événements, de spectacles et d'activités qui ont célébré avec succès la langue française et la culture acadienne et francophone. Premier du genre au Canada, il a servi de modèle à d'autres centres qui ont vu le jour par la suite dans tout le pays. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter le Centre communautaire Sainte-Anne.

essayist, translator, and editor, he received the highest literary honour in the country, the Governor General's Literary Award, twice, in addition to many other honours.

Jacques Paul Couturier was named administrator emeritus. A history professor, he began his administrative career as head of the humanities department. He later served as dean of studies, vice-president of the campus, and then interim president and vice-chancellor of the university.

Nicole Lang was named professor emerita of history. During her career spanning more than three decades at the Edmundston campus, she has contributed to the democratization of Acadian history, women's history, labour history, and regional history, among other things. She has long been a major activist in feminist groups.

Mr. Speaker, I would like to congratulate these three individuals and thank them very much for all the work they have done in our region. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I would like to congratulate the Centre communautaire Sainte-Anne, which is celebrating 45 years of service in Fredericton this year. For 45 years, the Centre communautaire Saint-Anne has been serving the interests of the Francophone and Acadian community in the Fredericton area.

Inaugurated on June 10, 1978, the Centre communautaire Sainte-Anne became the first school-community facility to open in Canada and a place where Francophones in Fredericton gather for social and cultural activities. Over the years, the centre has organized hundreds of events, shows, and activities that have successfully celebrated the French language and Acadian and Francophone culture. The first of its kind in Canada, it served as a model for other centres that came into being after it across the country. I invite all members to join me in congratulating the Centre communautaire Sainte-Anne.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole pour féliciter les diplômés de l'Université de Moncton pour 2023.

Je tiens à souligner que Josiane Benoit, Francis Bourgoin, Alex Brownstein, Isabelle Anne Ferron et Jean-Sébastien Léger sont les six récipiendaires de l'Ordre du mérite Bleu et Or de cette année. Il s'agit d'une reconnaissance de haute distinction décernée par l'Université de Moncton aux diplômés dont le rendement académique et la contribution à la communauté et à la vie étudiante sont remarquables.

Je tiens également à féliciter les professeurs Jacques Paul Couturier, Nicole Lang, Donald Poirier et Truong Vo-Van, qui ont reçu le titre de professeurs émérites. France Chassé a reçu le Prix d'excellence en enseignement, Sylvain Fiset a reçu le Prix d'excellence en encadrement et le Dr Marc Surette a reçu le Prix d'excellence en recherche. Des doctorats honorifiques ont été décernés à Jean-Luc Bélanger, à Marc Richard, à Jennifer Russell et à Serge Patrice Thibodeau.

J'invite donc tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les diplômés 2023 de l'Université de Moncton. Je leur souhaite le meilleur des succès dans les prochains chapitres de leur vie.

Statements by Members

Ms. Holt: Mr. Speaker, Wabanaki peoples have lived on these lands that we now call New Brunswick since time immemorial. National Indigenous History Month is an opportunity for us to honour our treaty partners and to celebrate their cultures and achievements. The theme for this week is environment and territory, so that will be the focus of our attention. I would like to take this opportunity to remind this House that we gather on the unceded and unsundered territory of the Wabanaki nations and that we have treaty obligations that we must honour.

The Truth and Reconciliation Commission's Calls to Action compel us to educate ourselves on the ongoing impacts of colonialism and systemic racism leveled against Indigenous peoples that continue to this day in New Brunswick. Reconciliation is about living the treaty and learning from the Wabanaki renaissance that we are all living through. Our family looks forward to attending powwows throughout the summer and learning about how our treaty partners are

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I am pleased to rise to congratulate the 2023 graduates of the Université de Moncton.

I would like to point out that Josiane Benoit, Francis Bourgoin, Alex Brownstein, Isabelle Anne Ferron, and Jean-Sébastien Léger are the six recipients of the Ordre du mérite Bleu et Or for this year. It is a high distinction awarded to graduates by the Université de Moncton for their outstanding academic performance and contributions to student life and the community.

I would also like to congratulate professors Jacques Paul Couturier, Nicole Lang, Donald Poirier, and Truong Vo-Van for being named professors emeriti. France Chassé was the recipient of the teaching excellence award, Sylvain Fiset was the recipient of the coaching excellence award, and Dr. Marc Surette was the recipient of the research excellence award. Honorary doctorates were awarded to Jean-Luc Bélanger, Marc Richard, Jennifer Russell, and Serge Patrice Thibodeau.

So, I invite all members to join me in congratulating the 2023 graduates of the Université de Moncton. I wish them much success in the next chapter of their lives.

Déclarations de députés

M^{me} Holt : Monsieur le président, les Abénaquis vivent depuis des temps immémoriaux sur les terres que nous appelons aujourd'hui le Nouveau-Brunswick. Le Mois national de l'histoire autochtone est l'occasion pour nous d'honorer nos partenaires de traités et de célébrer leur culture ainsi que leurs réalisations. Le thème de cette semaine est l'environnement et le territoire, et c'est donc ce qui sera au centre de notre attention. J'aimerais profiter de l'occasion pour rappeler à la Chambre que nous nous réunissons sur le territoire non cédé des nations abénaquises et que nous avons des obligations en vertu des traités que nous devons honorer.

Les appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation nous poussent à nous renseigner sur les répercussions continues du colonialisme et du racisme systémique à l'égard des peuples autochtones, répercussions qui se font encore sentir aujourd'hui au Nouveau-Brunswick. La réconciliation consiste à respecter le traité et à tirer des enseignements de la renaissance abénaquise que nous vivons tous. Notre famille se réjouit d'assister à des pow-wow tout au

revitalizing their cultures and their languages. I hope to see many of my neighbours there. Please join me in recognizing National Indigenous History Month.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I was pleased to see our Chief Medical Officer of Health speaking about the potential risks of exposure to cyanobacteria, or blue-green algae, in a news release last week. I was also pleased to see that Public Health has created some interesting supporting infographics. One of these infographics explains that cyanobacteria produce toxins that can be harmful to a dog's brain. In fact, published scientific evidence is now piling up that chronic exposure to cyanobacteria biotoxin BMAA can also be harmful to people's brains. This biotoxin has been associated with the development of some sporadic neurodegenerative diseases, including a form of ALS.

Since eutrophication and glyphosate can increase the frequency and intensity of cyanobacteria, or blue-green algae, blooms, I believe that it is time for the Minister of Environment to take decisive action against both and for the Minister of Health to level with the public about the increased prevalence of neurodegenerative diseases and their environmental causes. Thank you.

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, June is Pride Month. It is a time to celebrate how far we have come in acknowledging and affirming the rights of all people to live open and authentic lives. It is also a time for us to consider the work that is left to be done. As allies, we can stand in solidarity and support. As allies, we can act, and we must. We can raise awareness about discrimination, hate, and violence aimed at two-spirit, lesbian, gay, bi, trans, and queer people and all people who are not hetero. We can commit to upholding and protecting the equality rights enshrined in our *Charter of Rights and Freedoms* and, most importantly, the rights and best interests of our vulnerable youth.

I was proud to participate in the raising of the Progress Pride Flag in Miramichi last week. This pride flag was designed with intention. The chevron symbolizes

long de l'été et d'apprendre comment nos partenaires de traité revitalisent leur culture et leur langue. J'espère y voir beaucoup de mes voisins. Veuillez vous joindre à moi pour célébrer le Mois national de l'histoire autochtone.

M. Coon : Monsieur le président, la semaine dernière, j'ai été content de voir dans un communiqué notre médecin-hygiéniste en chef indiquer les risques de l'exposition aux cyanobactéries, ou algues bleues. J'ai aussi été ravi que la Santé publique crée des infographies intéressantes à l'appui. L'une d'entre elles explique que les cyanobactéries produisent des toxines qui peuvent être nocives pour le cerveau des chiens. En fait, les preuves scientifiques publiées s'accumulent maintenant pour montrer que l'exposition chronique à la biotoxine BMAA des cyanobactéries peut aussi être nocive pour le cerveau humain. La biotoxine a été associée au développement de certaines maladies neurodégénératives sporadiques, dont une forme de SLA.

Étant donné que l'eutrophisation et le glyphosate peuvent augmenter la fréquence et l'intensité de la présence de cyanobactéries, ou algues bleues, et de fleurs d'eau, je pense qu'il est temps que le ministre de l'Environnement prenne des mesures décisives contre ces deux phénomènes et que le ministre de la Santé informe le public de la prévalence accrue des maladies neurodégénératives et de leurs causes environnementales. Merci.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, le mois de juin est le Mois de la fierté. C'est le moment de célébrer les progrès que nous avons accomplis pour reconnaître et défendre les droits de toutes les personnes de vivre ouvertement et de façon authentique. C'est aussi une occasion pour nous de réfléchir au travail qu'il reste à faire. En tant qu'alliés, nous pouvons faire preuve de solidarité et manifester notre appui. En tant qu'alliés, nous pouvons agir, et nous devons le faire. Nous pouvons sensibiliser les gens à la discrimination, à la haine et à la violence visant les personnes bispirituelles, lesbiennes, gaies, bisexuelles, trans et queers et toutes celles qui ne sont pas hétérosexuelles. Nous pouvons nous engager à défendre et à protéger les droits à l'égalité inscrits dans notre *Charte des droits et libertés* et, surtout, les droits et les intérêts supérieurs de nos jeunes vulnérables.

J'ai été fier de participer la semaine dernière à la levée du drapeau inclusif de la fierté à Miramichi. Ce drapeau de la fierté a été conçu dans un but précis. Le chevron symbolise le fait d'aller de l'avant. Or, il nous

moving forward, and move forward we must. Happy Pride Month, Mr. Speaker.

13:20

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, nous savons déjà que ce gouvernement ne comprend pas l'importance des données. Maintenant, nous croyons que ce gouvernement ne comprend pas l'urgence de la crise climatique. Comme nous l'avons déjà vu ce mois-ci, les changements climatiques ont un impact réel sur la vie des gens du Nouveau-Brunswick, ainsi que sur celle des générations à venir. C'est urgent d'agir maintenant pour protéger notre environnement et notre planète. Nous en voyons déjà les effets avec les incendies de forêt, l'érosion côtière, les ouragans plus fréquents et bien d'autres choses. Monsieur le président, ces événements sont des faits réels.

Pendant ce temps, le gouvernement s'est assis sur l'argent de la tarification du carbone amassé depuis des années, sans mettre en place des mesures concrètes pour lutter contre l'érosion ou pour prévenir les inondations. Cette semaine, c'est la Semaine canadienne de l'environnement, et j'encourage le gouvernement à mettre en place un plan de lutte contre les effets actuels et futurs des changements climatiques.

Mr. Speaker: I would just remind people in the gallery that we ask that they not participate in the deliberations that are happening on the floor by applauding or with any other form of acknowledgment.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance continue à démontrer qu'il n'est pas digne de ce poste. En plus de répandre de la désinformation, des idées préconçues et des stéréotypes, il continue à manquer de respect envers les gens qu'il rencontre ou bien il refuse carrément de rencontrer les organismes représentant les groupes dont il tente d'affaiblir les droits acquis et les mécanismes de sécurité.

Le ministre s'attaque à une politique tout en refusant de comprendre les luttes et les défis auxquels sont confrontées les personnes queer. En fait, le ministre ne suit même pas les principes directeurs de l'éducation publique au Nouveau-Brunswick, dont le premier élément est de développer la culture de l'effort et de la rigueur intellectuelle, ainsi que le sens de la responsabilité. Le deuxième élément est de reconnaître l'importance de poursuivre son apprentissage tout au

faut aller de l'avant. Joyeux Mois de la fierté, Monsieur le président.

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, we already know that this government does not understand the importance of data. Now, we believe that this government does not understand the urgency of the climate crisis. As we have already seen this month, climate change really impacts the lives of New Brunswickers and those of future generations. It is imperative to act right now to protect our environment and our planet. We are already seeing the effects of climate change in the form of forest fires, coastal erosion, and more frequent hurricanes, among many other things. Mr. Speaker, these events are real.

Meanwhile, the government has been sitting on the carbon tax money that has been collected for years without putting concrete measures in place to fight erosion or prevent floods. This week is Canadian Environment Week, and I encourage the government to implement a plan to fight against the current and future effects of climate change.

Le président : J'aimerais simplement rappeler aux personnes présentes dans les tribunes que nous leur demandons de ne pas participer aux délibérations qui se déroulent sur le parquet en applaudissant ou en utilisant tout autre moyen d'expression.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, the Minister of Education and Early Childhood Development continues to show that he is not worthy of this position. In addition to spreading misinformation, preconceived notions, and stereotypes, he continues to show a lack of respect toward the people he meets, or he outright refuses to meet organizations representing groups whose vested rights and security mechanisms he is trying to weaken.

The minister is tackling a policy while refusing to understand the battles and challenges queer people are going through. In fact, the minister is not even following the guiding principles of public education in New Brunswick, whose first component is about developing a culture of hard work and intellectual rigour, as well as a sense of responsibility. The second component is about recognizing the importance of pursuing lifelong learning to be able to better adapt to

long de sa vie afin de pouvoir mieux s'adapter aux changements. Monsieur le président, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance ne mérite pas cette responsabilité. Il devrait démissionner de son poste immédiatement.

Ms. Mary Wilson: Mr. Speaker, I rise today to remind us that our way of life and our very freedom are owed to the brave Canadians who landed at Juno Beach on June 6, 1944. Their landing in Nazi-occupied France on that morning triggered the beginning of the end of the so-called thousand-year Third Reich. In 2019, the Royal Canadian Mint issued a commemorative silver dollar for the 75th anniversary of D-Day. The coin features an artist's take on the now-famous film footage of soldiers from the North Shore (New Brunswick) Regiment leaving their landing craft near Saint-Aubin-sur-Mer. As they moved to leave the landing craft, one soldier with a wedding ring on his hand patted the soldier in front on the back, showing that true New Brunswick spirit and giving us a lesson that rings true today: We should all have one another's back. Thank you, Mr. Speaker.

M. Losier : Monsieur le président, le 18 mai, ici, à la Chambre, j'ai invité le premier ministre et le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance à se joindre à moi pour rencontrer le groupe Fierté Dieppe.

This morning, I confirmed with one of the committee members—surprise, surprise—that they have not received any communication from either office. Neither have I.

Vu les préoccupations et les inquiétudes des gens du Nouveau-Brunswick face aux actions du gouvernement, je dois souligner l'importance de la saison de la fierté.

Some members of the government have spoken out in support of the LGBTQ+ community, but the leadership on the other side clearly does not seem to care. The Premier threw caution to the wind along with the rights of the LGBTQ+ community.

J'invite donc le gouvernement à, encore une fois, démontrer son soutien absolu à l'égard de la communauté LGBTQ+.

changes. Mr. Speaker, the Minister of Education and Early Childhood Development does not deserve this responsibility. He should resign from his position immediately.

M^{me} Mary Wilson : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour nous rappeler que notre mode de vie et notre liberté même sont attribuables aux braves Canadiens qui ont pris part au débarquement à Juno Beach le 6 juin 1944. Leur débarquement en France occupée par les nazis ce matin-là a provoqué le début de la fin du prétendu Troisième Reich de mille ans. En 2019, la Monnaie royale canadienne a émis un dollar commémoratif en argent pour le 75^e anniversaire du jour J. La pièce propose une représentation artistique des images désormais célèbres des soldats du North Shore (New Brunswick) Regiment quittant leur péniche de débarquement près de Saint-Aubin-sur-Mer. Alors qu'ils se déplacent pour quitter leur péniche, un soldat portant une alliance donne une tape dans le dos au soldat devant lui, un geste qui témoigne de la véritable nature des gens du Nouveau-Brunswick et nous donne une leçon qui trouve encore écho aujourd'hui : Nous devrions tous nous épauler les uns les autres. Merci, Monsieur le président.

Mr. Losier: Mr. Speaker, on May 18, here in the House, I invited the Premier and the Minister of Education and Early Childhood Development to join me in meeting the group Dieppe Pride.

Ce matin, j'ai confirmé auprès d'un des membres du comité — surprise, surprise — qu'il n'avait reçu aucune communication des deux bureaux. Je n'ai rien reçu non plus.

Given the concerns and worries of New Brunswickers with regard to the government's actions, I have to stress the importance of pride season.

Certains parlementaires du côté du gouvernement se sont prononcés en faveur de la communauté LGBTQ+, mais les dirigeants de l'autre côté ne semblent pas s'en soucier. Le premier ministre a fait fi de toute prudence et des droits de la communauté LGBTQ+.

So, I am again asking the government to show its complete support for the LGBTQ+ community.

We hope that this government will kick off pride season and end the school year by protecting the rights of the LGBTQ+ students. Please—I say please—hands off Policy 713.

13:25

Ms. Mitton: Mr. Speaker, we are witnessing the erosion of democracy right before our very eyes. We have a gaslighting government with members that tell everyone with concerns about their policies that it is all in our heads or even that our questions or concerns hurt their feelings.

We see Bill 45 creating the option to steamroll over elected municipal government decisions. We see Bill 39 getting rid of elected members of regional health authority boards. We see Bill 40 further entrenching the privatization of health care. We see Bill 46 taking away decision-making power from our district education councils. We have seen disregard for First Nations and our treaties. We also see the Premier and the Minister of Education spouting rhetoric that is harming 2SLGBTQIA+ youth as, for no good reason, they meddle with Policy 713. We have seen the centralization of power over successive governments that have been listening to lobbyists and ignoring communities. There is an antidemocratic theme to these laws that is reaching a new low for our democracy.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. New Brunswick is a province on the move, and it has a government to match. My colleagues have agreed to hold their applause until the end, so I am hoping that the members opposite will not mind doing the same. Let me share some progress that we have made for New Brunswickers, just since we last met on May 19.

It was good to learn of the new limestone transportation program to help our farmers improve production. In continuing efforts to recruit nurses and improve health care for our people, we are now reducing financial barriers for internationally educated nurses. In more good news, mobile X-ray services are being extended to long-term care residents. I was very pleased to learn of a new partnership resulting in 25 new housing units in Fredericton and, finally, of our

Nous espérons que le gouvernement lancera la saison de la Fierté et terminera l'année scolaire en protégeant les droits des élèves LGBTQ+. Veuillez — je dis bien veuillez — ne pas toucher à la Politique 713.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, nous assistons sous nos yeux à l'érosion de la démocratie. Il y a des parlementaires du côté du gouvernement qui ont recours au détournement cognitif en disant à tous ceux d'entre nous qui ont des préoccupations à l'égard de leurs politiques que tout cela est dans notre tête ou même que nos questions ou nos préoccupations les blessent.

Le projet de loi 45 prévoit la possibilité de passer outre les décisions des gouvernements municipaux élus. Le projet de loi 39 prévoit d'éliminer les membres élus aux conseils des régions régionales de la santé. Le projet de loi 40 prévoit de renforcer la privatisation des soins de santé. Le projet de loi 46 prévoit de retirer le pouvoir de décision à nos conseils d'éducation de district. Nous avons été témoins de mépris envers les Premières Nations et nos traités. Nous avons aussi vu le premier ministre et le ministre de l'Éducation user d'une rhétorique qui nuit aux jeunes 2ELGBTQIA+ alors que, sans raison valable, ils se mêlent de la Politique 713. Nous avons assisté à la centralisation du pouvoir au sein de gouvernements successifs qui ont écouté les lobbyistes et ignoré les collectivités. Les lois en question présentent un caractère antidémocratique, ce qui marque un nouveau recul de notre démocratie.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. La province du Nouveau-Brunswick a le vent dans les voiles, et elle a un gouvernement qui va dans le même sens. Mes collègues ont accepté de retenir leurs applaudissements jusqu'à la fin, et j'espère que les gens d'en face ne verront pas d'inconvénient à faire de même. Permettez-moi de vous faire part des progrès que nous avons accomplis pour les gens du Nouveau-Brunswick depuis notre dernière séance du 19 mai.

C'était bien d'apprendre la création du nouveau programme de transport de la chaux qui vise à aider nos agriculteurs à améliorer leur production. Dans le cadre de nos efforts continus pour recruter des infirmières et améliorer les soins de santé pour notre population, nous réduisons les obstacles financiers pour les infirmières formées à l'étranger. Les services de radiographie mobiles sont désormais offerts aux pensionnaires des établissements de soins de longue

support for Awitgati Longhouse and Cultural Centre on Main Street in Fredericton. Thank you, Mr. Speaker.

Oral Questions

Education

Ms. Holt: Mr. Speaker, the issue that continues to preoccupy New Brunswickers from Bathurst to Saint John is the comments that the minister and the Premier have made about Policy 713 and the people it protects.

Nous continuons à recevoir des messages de partout dans la province, de personnes comme David C., de Rothesay, qui se dit en détresse, consterné et offensé.

His comments stem from those that the members opposite have made, including insulting and dismissing a Saint John mother of a trans student and disrespecting a Grade 11 student who is gay.

Les parlementaires se sont montrés argumentatifs à l'égard d'un groupe formant un comité parental d'appui à l'école et des médias, entre autres.

On behalf of the students, parents, and members of the two-spirited, lesbian, gay, bisexual, trans, queer, intersex, asexual, plus community, will the members opposite please apologize for their erroneous statements and reassure New Brunswickers that you have learned from this?

Hon. Mr. Hogan: Well, Mr. Speaker, I appreciate the question from the Leader of the Opposition. We are going to continue to work toward improvements to Policy 713. We have met with different groups, and I have met with different individuals. I will not get into the nature of the discussions here. I am looking forward to moving forward and ensuring that we continue to protect the rights of the LGBTQ+ community as well as affirming the rights of parents in our society. They are our stakeholders and our partners, with their children, in our school system. Thank you.

durée, ce qui constitue une autre bonne nouvelle. J'ai été très content d'apprendre qu'un nouveau partenariat a permis la construction de 25 nouveaux logements à Fredericton et, enfin, que nous appuyons le projet Awitgati Longhouse and Cultural Centre, sur la rue Main à Fredericton. Merci, Monsieur le président.

Questions orales

Éducation

M^{me} Holt : Monsieur le président, la question qui continue de préoccuper les gens du Nouveau-Brunswick, de Bathurst à Saint John, concerne les commentaires du ministre et du premier ministre sur la Politique 713 et les personnes qu'elle protège.

We keep receiving messages from people throughout the province, like David C., of Rothesay, who says he is distressed, appalled, and offended.

Ses observations découlent des propos tenus par les parlementaires d'en face, y compris les propos offensants et méprisants à l'égard d'une mère d'un élève trans de Saint John et les propos irrespectueux à l'égard d'un élève gai de 11^e année.

Members were argumentative with a parent school support committee group and the media, among others.

Au nom des élèves, des parents et de l'ensemble de la communauté bispirituelle, lesbienne, gaie, bisexuelle, trans, queer, intersexe, asexuelle, plus, je pose donc la question suivante : Les parlementaires d'en face auront-ils l'obligeance de s'excuser de leurs déclarations erronées et, pour rassurer les gens du Nouveau-Brunswick, auront-ils l'obligeance de dire qu'ils ont tiré des leçons des événements?

L'hon. M. Hogan : Eh bien, Monsieur le président, je suis reconnaissant à la chef de l'opposition de sa question. Nous continuerons de travailler à l'amélioration de la Politique 713. Nous avons rencontré divers groupes, et j'ai rencontré diverses personnes. Je ne parlerai pas ici de la nature des discussions. Je me réjouis à la perspective d'aller de l'avant, de faire en sorte que nous continuions de protéger les droits de la communauté LGBTQ+ et d'affirmer les droits des parents au sein de notre société. Ils sont pour nous, de concert avec leurs

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. I have two follow-up questions for the Minister of Education. Can he confirm when he will tell us what is happening with Policy 713 and whether the advice of the Attorney General's Office was sought on the changes being proposed?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker, again, to the honourable Leader of the Opposition. We are going to continue to protect the rights of this vulnerable community, as we have been doing. There will be no changes to that. I am hopeful that we will bring our improvements forward this week, hopefully by midweek. Yes, we have consulted with constitutional experts. Thank you.

13:30

Énergie

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est la Semaine canadienne de l'environnement.

With the forest fires that we have experienced around the province, the climate crisis is screaming to be acknowledged and to be taken seriously. The cost of climate change is real, whether from fires, flooding, erosion or from our air quality.

Le Nouveau-Brunswick ne dispose pas actuellement d'un plan énergétique global incluant les énergies renouvelables.

New Brunswick does not currently have a comprehensive clean energy plan. The best I can tell is that, as per the commitments, one is coming in 2025, which is after the next election. Or maybe it is coming in 2023, as the Premier told folks in Europe. We hear of a secretariat and a hydrogen committee, we have a legislative committee, and NB Power has a strategy coming out. But the consumers, industry, and this government are suffering from the lack of an energy plan. Could the Premier please tell New Brunswickers, When can we expect an integrated, comprehensive, green, and sustainable energy strategy?

enfants, des parties prenantes et des partenaires au sein de notre système scolaire. Merci.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'ai deux questions complémentaires pour le ministre de l'Éducation. Indiquerait-il quand il nous fera savoir ce qu'il advient de la Politique 713 et si on a demandé l'avis du Cabinet du procureur général sur les changements proposés?

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, merci beaucoup, encore une fois, à la chef de l'opposition. Nous continuerons, comme nous le faisons, de protéger les droits de cette communauté vulnérable. Cela ne changera pas. J'ai bon espoir que nous présenterons cette semaine, espérons-le, d'ici au milieu de la semaine, les améliorations que nous avons formulées. Oui, nous avons consulté des experts sur le plan constitutionnel. Merci.

Energy

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. It is Canadian Environment Week.

Les incendies de forêt que nous avons connus dans la province sont des preuves criantes de la crise climatique, laquelle il faut absolument reconnaître et prendre au sérieux. Les coûts des changements climatiques sont bien réels, qu'il s'agisse de coûts liés à des incendies, à des inondations, à l'érosion ou à la qualité de l'air que nous respirons.

New Brunswick does not currently have a comprehensive energy plan that includes renewable energy.

Il n'y a actuellement pas au Nouveau-Brunswick de plan global sur l'énergie propre. Je crois comprendre, en fonction des engagements formulés, qu'un plan sera présenté en 2025, soit après les prochaines élections. Il pourrait par ailleurs être présenté en 2023, comme le premier ministre l'a dit à des gens en Europe. Nous entendons parler d'un secrétariat et d'un comité sur l'hydrogène, nous avons un comité parlementaire, et Énergie NB présentera prochainement une stratégie. Or, en ce qui concerne les clients, l'industrie et le gouvernement actuel, le plan sur l'énergie fait défaut. Le premier ministre aurait-il l'obligeance de dire aux gens du Nouveau-Brunswick : Quand pouvons-nous nous attendre à voir

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, there was a certain amount of the member opposite's answer in her own question, as she posed it. She went through the secretariat. She went through the issues related to developing integrated resource plans at the utility. She went through discussions about energy and our development of hydrogen plans and strategies. So she must be aware of the fact that this is an incredibly active government as it relates to walking into energy futures and making sure that New Brunswick is leading the way.

That is very important, and it is important that the members opposite recognize that we are carrying on the tradition of the investments that they made in the small modular reactor nuclear sector. It is important that the members opposite recognize that clean energy is a commitment and has been to the point that we generate 82% of the electricity in New Brunswick through nonemitting means. In addition to that, we do not stop there. The members opposite are very aware that we have a request for expressions of interest for over 200 MW of renewable clean energy. Mr. Speaker, reports come forward, but actions speak louder than words.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. Perhaps the member opposite can confirm then. Can we expect that energy strategy in 2023 or 2025?

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, to the member opposite, I really love how the Leader of the Official Opposition is presupposing that we will be running the government in 2025. That sounds like a vote of confidence for us in the next election.

That being the case, it is an opportunity to stand up and talk about the fact that energy strategies are very, very much being worked on over the course of this year. Whether it be an energy road map, whether it be a hydrogen strategy, or whether it be the completion or the continuation of work that we are going to be doing in the nuclear sector, the member opposite will have

une stratégie sur l'énergie, soit une stratégie intégrée, globale, verte et viable?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, la députée d'en face a partiellement répondu à sa propre question pendant qu'elle la posait. Elle a parlé du secrétariat. Elle a parlé des questions liées à l'élaboration de plans intégrés de ressources par l'entreprise de service public. Elle a parlé d'énergie et de notre travail quant à l'élaboration de plans et de stratégies sur l'hydrogène. Elle doit donc savoir que le gouvernement actuel travaille incroyablement activement à la préparation de l'avenir énergétique et des mesures à prendre pour veiller à ce que le Nouveau-Brunswick trace la voie.

Le tout est très important, et il est important que les parlementaires d'en face reconnaissent que nous perpétons la tradition par rapport aux investissements qu'ils ont faits dans le secteur nucléaire des petits réacteurs modulaires. Il est important que les parlementaires d'en face reconnaissent que l'énergie propre constitue un engagement, et notre engagement est tel que, au Nouveau-Brunswick, nous générons 82 % de l'électricité par des moyens qui ne produisent aucune émission. Nous ne nous arrêtons cependant pas là. Les parlementaires d'en face savent très bien que nous avons lancé un appel d'expressions d'intérêt relativement à la production de 200 MW au moyen de sources d'énergie renouvelables propres. Monsieur le président, des rapports sont présentés, mais les gestes sont plus éloquents que les mots.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Le député d'en face pourra peut-être donc répondre à la question suivante. Devons-nous nous attendre à ce que la stratégie sur l'énergie soit présentée en 2023 ou en 2025?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, en réponse à la question de la députée d'en face, je dirais que je suis vraiment ravi que la chef de l'opposition officielle presuppose que nous serons au pouvoir en 2025. Il semble s'agir d'un vote de confiance à notre égard en vue des prochaines élections.

Dans les circonstances, voilà une occasion de prendre la parole pour dire que des stratégies sur l'énergie sont absolument en cours d'élaboration cette année. Qu'il s'agisse d'une feuille de route en matière d'énergie, d'une stratégie sur l'hydrogène ou de l'achèvement ou de la continuation du travail que nous ferons dans le secteur nucléaire, la députée d'en face verra

more than enough reports this year as it relates to the advancements that we are making.

In fact, I will be speaking this evening at the Canadian Nuclear Society event and meetings that are being held in Saint John. We have had a chance to speak to audiences all over this country and the world about how New Brunswick is an absolute leader in energy futures and how we have New Brunswick-based solutions that can provide clean energy to jurisdictions all over the world. This is an opportunity for us to come together and celebrate that, Mr. Speaker.

Coût de la vie

M^{me} Holt : Monsieur le président, nous en sommes à l'époque où le coût de la vie crée des pressions sur de nombreuses familles néo-brunswickoises.

The government is taking what should be a fee to drive industrial innovation and passing it on to New Brunswick drivers to pay at the pump.

Notre équipe a demandé au gouvernement actuel d'aider les familles en leur offrant une prestation élargie pour les aliments et le carburant, mais il ne l'a pas fait.

We tabled a motion to provide relief to New Brunswickers with the removal of PST on energy bills, and they are thinking about it.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Ms. Holt: We tabled a motion. Now, with the introduction of the Clean Fuel Standard, you have chosen to protect the big guys and stick it to the little guys. Why? Can the Premier explain why he chose to take the cost of the clean fuel regulations off the big producers and pass it on to New Brunswickers?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think that the Leader of the Opposition should look further to Ottawa and

amplement de rapports cette année sur les progrès que nous réalisons.

En fait, je prendrai la parole ce soir à l'occasion de l'activité et des réunions de la Société nucléaire canadienne qui se tiennent à Saint John. Nous avons eu l'occasion de faire savoir à des gens d'un peu partout dans le pays et dans le monde que le Nouveau-Brunswick est un chef de file absolu en ce qui concerne l'avenir énergétique et de leur parler de nos solutions conçues au Nouveau-Brunswick qui peuvent assurer un approvisionnement en énergie propre à l'échelle mondiale. Voilà l'occasion de nous rassembler et de célébrer le tout, Monsieur le président.

Cost of Living

Ms. Holt: Mr. Speaker, we are in a time when the cost of living is putting pressure on many families in New Brunswick.

Le gouvernement impose aux conducteurs du Nouveau-Brunswick des frais additionnels à la pompe, alors que le tout devrait servir à stimuler l'innovation industrielle.

Our team asked this government to help families by providing them with an expanded fuel and food benefit, but it has not done so.

Nous avons proposé une motion afin que soit accordé aux gens du Nouveau-Brunswick un allègement par le retrait de la TVP des factures d'électricité, une mesure à laquelle les gens d'en face réfléchissent.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M^{me} Holt : Nous avons proposé une motion. Or, par suite de l'instauration de la Norme sur les combustibles propres, vous avez choisi de protéger les grandes sociétés et de vous en prendre aux gens ordinaires. Pourquoi? Le premier ministre expliquerait-il pourquoi il a choisi de libérer les gros producteurs des coûts liés au *Règlement sur les combustibles propres* et d'imposer ces coûts aux gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que la chef de l'opposition devrait examiner davantage ce

say: Why is the federal government doing this to our province? Why is it imposing rules on our province that are raising the cost of energy?

We have seen what has happened with the carbon tax. We have seen the flow down and the rise in prices in every commodity, and now it is happening again. And, yes, Mr. Speaker, the federal government would like you to believe that we had something to do with that. Well, do you know what? The federal government policies are imposing a new tax regime, a new fuel bar that is rising, and it is doing that commencing July 1. It is not about anything else but a change in regulation to cause more pain at the pumps and in the grocery store.

So I would think that we should pass a motion on this floor and we should implore the federal government to reduce and delay. We did that. All four provinces, including Newfoundland, put together a letter to say to the minister of energy and to Pierre Trudeau—Justin Trudeau—that we want this delayed. No response, Mr. Speaker.

13:35

Hydraulic Fracturing

Ms. Holt: At Port Days, Mr. Speaker, last week, the Premier and I and other members of government got to hear from global leaders on the major trends that are impacting port development and growth. I was struck by the themes that many of the speakers shared. One was the importance of having partnerships globally as well as locally and, critically, with Indigenous communities.

Then there were the sustainability issues that are being pursued—green corridors, new equipment and technology, and reduced emissions—that many of these port leaders described. Notably, CPKC CEO Keith Creel talked about CP's commitment to reduce fossil fuel use, to adopt battery and hybrid freight locomotive fuel cell technology, and to create a legacy to leave the company and the country better than he found it. With the lack of an energy plan and in the face of an industry that is broadly replacing fossil

qui se passe à Ottawa et se demander : Pourquoi le gouvernement fédéral impose-t-il à notre province une telle mesure? Pourquoi impose-t-il à notre province des règles qui font augmenter le coût de l'énergie?

Nous avons vu le résultat de la taxe sur le carbone. Nous en avons vu les conséquences et avons constaté l'augmentation du prix de tous les produits de base, et la situation se reproduit maintenant. Oui, Monsieur le président, le gouvernement fédéral voudrait par ailleurs que l'on nous en estime entre autres responsables. Eh bien, savez-vous quoi? Les politiques du gouvernement fédéral imposent un nouveau régime fiscal, un seuil croissant pour le carburant, et ce, à partir du 1^{er} juillet. Il ne s'agit que d'un changement de la réglementation pour causer davantage de difficultés à la pompe et au supermarché.

Je pense donc que nous devrions adopter une motion ici et que nous devrions implorer le gouvernement fédéral d'atténuer la mesure et d'en reporter l'entrée en vigueur. Nous avons agi ainsi. Les quatre provinces, y compris Terre-Neuve, ont préparé une lettre pour faire savoir au ministre de l'énergie et à Pierre Trudeau — à Justin Trudeau — que nous voulions le report de l'entrée en vigueur. Aucune suite n'y a été donnée, Monsieur le président.

Fracturation hydraulique

M^{me} Holt : La semaine dernière, lors des Journées du port, Monsieur le président, le premier ministre, d'autres parlementaires du côté du gouvernement et moi avons eu l'occasion d'entendre des chefs de file à l'échelle mondiale parler des grandes tendances qui touchent le développement et la croissance dans le secteur portuaire. Les thèmes soulevés par bon nombre d'intervenants m'ont frappée. L'un de ces thèmes était l'importance des partenariats à l'échelle mondiale de même qu'à l'échelle locale, surtout avec les communautés autochtones.

Les questions de durabilité auxquelles on travaille — les corridors verts, le nouveau matériel, les nouvelles technologies et les émissions réduites — ont ensuite été décrites par bon nombre des chefs de file du secteur portuaire. Je souligne notamment que Keith Creel, chef de la direction de CPKC, a parlé de l'engagement du CP quant à une utilisation réduite des combustibles fossiles, à l'adoption de technologies de piles à combustible pour les locomotives à accumulateur et les locomotives hybrides pour le transport de

fuels, will the Premier follow in the footsteps of these port leaders and CPKC CEO Keith Creel and commit to no new fracking in New Brunswick?

Hon. Mr. Higgs: A few weeks ago, I was in Europe and went to a hydrogen conference. We talked about the different modes of modernization in terms of fuel, about when it is going to come, and about whether it would be nuclear or hydrogen. Mr. Speaker, it is all 10 or 15 years out. Do you know what the ambassadors there told me? Do you know what the trade commissioners told me in the Netherlands? They said: We are hoping that Canada could be of some help. We are in a crisis here. The thing that really stood out is that they said they were two hours by flight from the Ukraine crisis. And here we are in Canada not helping a bit in their energy crisis. Do you know what? When you talk to the leaders in energy in France, in Germany, and in the Netherlands, they talk about a transition as we move forward.

What the Leader of the Opposition needs to understand is that there is a path. What our presentation on the energy format will bring out here in midsummer is that this is a path that not only meets sustainability but also is a reality at the same time. What we need . . . And there is a science conference that is underway in Saint John now. Mr. Speaker, the point is that we all have to understand the science and what is possible and to get onboard.

Climate Change

Mr. Legacy: Mr. Speaker, with the pending vote for the third reading of Bill 38 that is scheduled to happen within the next few days, it is now clear that the Minister of Environment will not be funding his Climate Change Action Plan through the carbon tax revenue stream. The ink is barely dry on the minister's plan, yet it clearly states that the provincial government will continue to fund climate change under two streams—carbon tax revenue and the New

marchandises et à la création d'un héritage, de sorte que, à son départ, la compagnie et le pays soient dans une situation plus favorable qu'à son arrivée. Compte tenu de l'absence de plan sur l'énergie et du remplacement généralisé des combustibles fossiles au sein de l'industrie, le premier ministre suivra-t-il les traces des chefs de file du secteur portuaire et du chef de la direction de CPKC, Keith Creel, et s'engagera-t-il à ce qu'il n'y ait aucun nouveau développement en matière de fracturation au Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Higgs : J'étais en Europe il y a quelques semaines et j'ai assisté à une conférence sur l'hydrogène. Nous avons parlé des diverses possibilités de modernisation en ce qui concerne les combustibles, de l'échéancier et de la possibilité de recourir à l'énergie nucléaire ou à l'hydrogène. Monsieur le président, le tout nécessitera encore 10 ou 15 ans. Savez-vous ce que m'ont dit les ambassadeurs présents? Savez-vous ce que les commissaires chargés du commerce m'ont dit aux Pays-Bas? Ils ont dit : Nous espérons que le Canada pourra nous fournir une aide ; nous traversons une crise ici. Ce qui est vraiment ressorti de leurs propos, c'est qu'ils se trouvaient à deux heures de vol de la crise en Ukraine. Or, ici au Canada, nous ne les aidons aucunement à traverser la crise énergétique qu'ils connaissent. Savez-vous quoi? Dans les discussions, les chefs de file du milieu de l'énergie en France, en Allemagne et aux Pays-Bas parlent de faire la transition à mesure que nous allons de l'avant.

Ce que le chef de l'opposition doit comprendre, c'est qu'il y a une voie à suivre. Ce que notre présentation sur l'approche énergétique mettra en lumière au milieu de l'été, c'est qu'il s'agit d'une voie qui non seulement s'inscrit dans la durabilité, mais est aussi bien réelle. Ce qu'il nous faut... Une conférence scientifique se tient d'ailleurs en ce moment à Saint John. Monsieur le président, nous devons essentiellement tous comprendre les aspects scientifiques et les possibilités et nous rallier à la solution.

Changements climatiques

M. Legacy : Monsieur le président, compte tenu de la mise aux voix imminente du projet de loi 38 à l'étape de sa troisième lecture, laquelle est prévue pour les jours à venir, le ministre de l'Environnement ne financera manifestement pas son Plan d'action sur les changements climatiques au moyen des recettes découlant de la taxe sur le carbone. Or, le plan du ministre, qui vient à peine d'être publié, indique clairement que le gouvernement provincial continuera

Brunswick Environmental Trust Fund. Now that the first stream has ended, has the minister secured long-term funding, until 2027, for his plan? Does he care to share what the commitment will be?

Hon. Mr. Crossman: Thank you very much, Mr. Speaker, for the question from across the way. We do not have an exact in-depth plan for you today, but I will tell you about all the good things that are going on regarding the environment.

This is National Environment Week. I want to thank the many organizations within the province and across Canada that are making a difference. Our air is cleaner, and it is among the best in the country, excluding maybe the recent forest fires and other things that are beyond our control. Water quality is second to none. As we mark these special days in this week of June, I want to talk about our many accomplishments. Yes, the Environmental Trust Fund is one. The Climate Change Fund is another, with big projects coming out.

In terms of some of the organizations with Environmental Trust Fund awards, there is \$30 000 for the Meduxnekeag River Association to continue implementing action plans and education initiatives in its watershed. There is \$30 000 for Fort Folly Habitat Recovery and \$34 000 for the Miramichi River Environmental Assessment Committee. There is a lot of good money being spent on lots of great projects.

Mr. Legacy: Mr. Speaker, one would think that this plan was built around two revenue streams. The plan at the time was to have the Climate Change Fund be there with a certain prediction of what the revenue was going to be. I ask the minister this again: Now that the stream is not there, for the next four years, until 2027, how much does he plan on getting to complete his plan and from where?

d'avoir recours à deux volets de financement pour la lutte contre les changements climatiques — les recettes découlant de la taxe sur le carbone et le Fonds en fiducie pour l'environnement du Nouveau-Brunswick. Maintenant qu'a pris fin le premier volet de financement, le ministre a-t-il trouvé un moyen de financer à long terme la mise en oeuvre de son plan, c'est-à-dire jusqu'en 2027? Voudrait-il bien préciser l'engagement à cet égard?

L'hon. M. Crossman : Monsieur le président, merci beaucoup au député d'en face de la question. Nous n'avons pas de plan précis et détaillé à vous présenter aujourd'hui, mais je vais vous parler de toutes les belles initiatives prises relativement à l'environnement.

La Semaine nationale de l'environnement est en cours. Je tiens à remercier les nombreux organismes de la province et du Canada qui posent des gestes concrets. Notre air est plus sain et, exception faite des conséquences des récents incendies de forêt et d'autres circonstances indépendantes de notre volonté, sa qualité est l'une des meilleures du pays. La qualité de l'eau est sans égal. Alors que nous soulignons ces journées spéciales pendant cette semaine de juin, je tiens à parler de nos nombreuses réalisations. Oui, il y a le Fonds en fiducie pour l'environnement. Il y a en outre le Fonds pour les changements climatiques et de grandes initiatives à venir.

Parmi les organismes auxquels sont consacrés des sommes au titre du Fonds en fiducie pour l'environnement, il y a la Meduxnekeag River Association, qui recevra 30 000 \$ pour poursuivre la mise en oeuvre de plans d'action et d'initiatives de sensibilisation relativement à son bassin hydrographique. Fort Folly Habitat Recovery recevra 30 000 \$, et le Miramichi River Environmental Assessment Committee, 34 000 \$. Beaucoup de sommes considérables sont consacrées à de nombreuses initiatives formidables.

M. Legacy : Monsieur le président, on serait porté à penser que le plan prévoyait deux volets de recettes. Le Fonds pour les changements climatiques devait permettre de prévoir dans une certaine mesure le montant des recettes. Je pose encore une fois la question au ministre : Puisque ce volet n'est plus disponible, combien d'argent prévoit-il obtenir au cours des quatre prochaines années, soit d'ici à 2027, pour mener à bien son plan, et d'où cet argent proviendra-t-il?

Hon. Mr. Crossman: Thank you very much, Mr. Speaker, for the question from across the way. These plans are ongoing. We are doing the research right now and are putting a plan in place to continue as many projects as possible with as much funding as possible.

We encourage everybody as well to get those projects in. Not all projects are accepted for the Environmental Trust Fund. Climate change goes between different departments, as you know. Member across the way, the departments are working together to get lots of great projects going. Many of them are in the northern part of the province as well. There are probably too many to list here today, but I will go over a couple that are up your way. They are all important to all of us.

In this year alone, the Environmental Trust Fund will invest \$8.6 million in environmental projects for 2023-24. Keep them coming. Get your applications in. Do not forget that the Environmental Trust Fund deadline is in November. We are looking at the Auditor General's report to make changes that may make that occur more frequently in order to help in your area as well. Thank you.

13:40

Mr. Legacy: Mr. Speaker, "Climate Change Action Plan" is an interesting title. It is the title of a report that is further reinforced by its conclusion that claims that the need for accelerated action is clear. Yet one peruses the 30 action items that are listed in the plan, and one can find over 20 references to creating blueprints, completing strategies, developing plans, reviewing legislation, identifying support, or conducting assessments.

It is not the language of action. It is the language of a government that has been in place for five years and is still in search of direction. It is a government that is still looking for a commitment to the cause and is thus buying time by studying and reviewing. I would argue that the first step to commitment and action is to ensure

L'hon. M. Crossman : Monsieur le président, merci beaucoup au député d'en face de la question. Les plans se poursuivent. Nous menons actuellement des recherches et établissons un plan pour assurer la continuation du plus grand nombre d'initiatives possible et la disponibilité de la plus grande quantité de fonds possible.

Nous encourageons en outre les gens à présenter leurs demandes. Les initiatives ne sont pas toutes approuvées au titre du Fonds en fiducie pour l'environnement. Les changements climatiques concernent divers ministères, comme vous le savez. Je souligne au député d'en face que les ministères travaillent ensemble pour assurer la mise en oeuvre de nombreuses initiatives formidables. Bon nombre d'entre elles touchent d'ailleurs le nord de la province. Vu leur grand nombre, il est probablement impossible de toutes les nommer aujourd'hui, mais je vais en mentionner deux ou trois qui concernent votre région. Elles sont toutes importantes pour nous.

Pour l'exercice 2023-2024 à lui seul, 8,6 millions de dollars seront investis au titre du Fonds en fiducie pour l'environnement dans des initiatives environnementales. Continuez de présenter des demandes. Envoyez-les. N'oubliez pas que, pour ce qui est du Fonds en fiducie pour l'environnement, les demandes doivent être présentées en novembre, au plus tard. Nous examinons le rapport du vérificateur général pour opérer des changements visant l'élargissement du processus afin de fournir une aide dans votre région aussi. Merci.

M. Legacy : Monsieur le président, « Plan d'action sur les changements climatiques » est un titre intéressant. Il s'agit du titre d'un rapport renforcé davantage par sa conclusion, laquelle fait état de l'évidence de la nécessité de mesures accélérées. Pourtant, parcourir les 30 mesures énoncées dans le plan permet de repérer plus de 20 occurrences de formules telles que : préparer un plan, achever une stratégie, élaborer des plans, examiner la législation, cerner des éléments de soutien ou réaliser une évaluation.

Il ne s'agit pas de formules actives. Il s'agit de formules caractéristiques d'un gouvernement qui est au pouvoir depuis cinq ans et qui cherche toujours une orientation. Voilà un gouvernement qui tente encore de définir un engagement et gagne donc du temps en menant des études et des examens. Je dirais que la

proper funding for the initiatives. Will the minister clarify how—how—he plans to secure this funding?

Hon. Mr. Crossman: Thank you, Mr. Speaker, for the question from across the way. We will be working on getting the funding in place. The details are not out today, but we will certainly share them with you as soon as we have them. It does not happen overnight. It takes departments working together, and it takes governments working together as well. As you heard before, One Team One GNB. All our departments are working together for these projects.

Regarding the Climate Change Fund, the New Brunswick government is committed to being part of the solution on climate change. We have always said that, and you understand that as well. We recently released a list of the climate change projects as part of the \$47 million that is presently committed through the 2023-24 budget. We hope to see that continue with as much money as possible moving ahead. In total, 73 projects were approved for the 2023-24 fiscal year. We are looking forward to more information coming soon.

Érosion

M^{me} Thériault : Monsieur le président, il existe un grave problème d'érosion le long de plusieurs régions côtières de notre province, notamment dans la Péninsule acadienne. L'érosion y est si importante que les maisons situées le long du littoral sont littéralement en train de s'effondrer dans la mer. C'est dangereux. Les municipalités se mobilisent pour aider, mais nous avons également besoin de l'aide de la province, et nous en avons besoin maintenant.

Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique peut-il nous dire quel est son plan et quelles sont les actions concrètes qu'il pose pour contribuer à la résolution de cette urgence climatique? Merci.

Hon. Mr. Crossman: Thank you very much, member. We certainly take all erosion concerns and other climate change concerns very seriously. As you know, we need federal support for the majority of funds for that. It is because in the Department of Environment, everything touches the air, land, and water, and in your

première étape en matière d'engagement et d'action consiste à prévoir un financement adéquat des initiatives. Le ministre précisera-t-il comment — comment — il prévoit obtenir les fonds nécessaires?

L'hon. M. Crossman : Monsieur le président, merci au député d'en face de la question. Nous travaillerons à l'obtention des fonds. Les détails n'ont pas encore été présentés, mais nous vous en ferons certainement part dès que nous les aurons. Le tout ne se fait pas du jour au lendemain. Les ministères, de même que les gouvernements, doivent travailler ensemble. Comme vous l'avez déjà entendu, nous formons Une équipe, un GNB. Tous nos ministères travaillent ensemble aux initiatives.

En ce qui concerne le Fonds pour les changements climatiques, le gouvernement du Nouveau-Brunswick est résolu à participer à la solution aux changements climatiques. Nous l'avons toujours dit, et vous le comprenez aussi. Nous avons récemment publié une liste d'initiatives de lutte contre les changements climatiques auxquelles seront consacrés les 47 millions de dollars actuellement prévus dans le budget de 2023-2024. Nous espérons que cela se poursuivra et que le plus de fonds possible seront disponibles dans l'avenir. En tout, 73 initiatives ont été approuvées pour l'exercice financier 2023-2024. Nous nous réjouissons à la perspective de la présentation prochaine d'autres renseignements.

Erosion

Ms. Thériault: Mr. Speaker, there is a serious erosion problem along several coastal regions in our province, especially in the Acadian Peninsula. The erosion is so severe that houses along the coast are literally collapsing into the ocean. It is dangerous. Municipalities are working together to help, but we also need the help of the province, and we need it now.

Can the Minister of Environment and Climate Change tell us what his plan is and what concrete action he is taking to help resolve this climate emergency? Thank you.

L'hon. M. Crossman : Merci beaucoup, Madame la députée. Nous prenons certainement toutes les préoccupations concernant l'érosion très au sérieux, de même que les autres préoccupations liées aux changements climatiques. Comme vous le savez, il nous faut le soutien du gouvernement fédéral pour la

example, as well, the coastline is a big part of that. With the storms that we are seeing, the province is doing a great deal of work right now as well.

There are a lot of plans in place by municipalities. I do not have the exact number right now. The majority of municipalities in the province have a flood plan. Some border inland water, some are on coastal water, and there is erosion. They do not need to work on those one at a time. There are a lot of great projects out there. I cannot be specific today on what is happening in your area, but we are working on it. It is important. We take it very seriously. We need to keep the funds coming to help each one. Will it happen overnight? No. Will it happen over time? Hopefully sooner than later because it is important. Thank you.

M^{me} Thériault : Merci, Monsieur le président. Le ministre dit qu'il ne peut être plus précis ; la raison, c'est qu'il n'a posé aucune action concrète. Comme mon collègue l'a mentionné tout à l'heure, la province dispose d'un Fonds pour les changements climatiques qui est financé par la taxe sur le carbone. Or, une grande partie de ce fonds n'a pas été dépensée. Voici ce que j'aimerais savoir encore de la part du ministre de l'Environnement et du Changement climatique : Quelle partie de ce fonds sera utilisée pour contrer le problème d'érosion du littoral et quel sera l'échéancier?

13:45

Hon. Mr. Crossman: Thank you, Mr. Speaker. As the member opposite knows, this has happened over various governments over the years. We all know that. It did not happen overnight. It did not happen in the past six months. There will be a plan.

Moving forward, there is a plan to work on each of these areas in need. The money will still be coming. The climate change money is meant to last. It is not meant to be all spent this year with nothing left for next year, because the storms keep coming as well and we need to adjust accordingly. The federal funds have

majorité des fonds à cet égard. Ce soutien est nécessaire puisque, au sein du ministère de l'Environnement, tout concerne l'air, la terre et l'eau ainsi que, comme dans votre exemple, le littoral, lequel constitue un aspect majeur. Compte tenu des tempêtes que nous connaissons, le gouvernement provincial accomplit aussi beaucoup de travail en ce moment.

De nombreux plans ont été mis en oeuvre par les municipalités. Je n'en ai pas le nombre exact pour le moment. La majorité des municipalités de la province disposent d'un plan en cas d'inondation. Certaines sont situées le long de cours d'eau à l'intérieur des terres et d'autres, sur le littoral, et il y a de l'érosion. Elles n'ont pas à y travailler individuellement. Beaucoup d'excellentes initiatives sont en cours. Je ne peux fournir aujourd'hui de renseignements précis sur les mesures prises dans votre région, mais nous y travaillons. C'est important. Nous prenons la question très au sérieux. Nous devons continuer à obtenir des fonds pour aider chaque région. Le travail se fera-t-il du jour au lendemain? Non. Le travail se fera-t-il au fil du temps? Il se fera le plus tôt possible, espérons-le, car il est important. Merci.

Ms. Thériault: Thank you, Mr. Speaker. The minister says he cannot be more specific; that is because he has not taken any concrete action. As my colleague mentioned earlier, the province has a Climate Change Fund that is funded by the carbon tax. However, a large part of this fund has not been spent. What I would like to find out from the Minister of Environment and Climate Change is this: How much of this fund will be used to deal with the coastal erosion problem, and what will the timeline be?

L'hon. M. Crossman : Merci, Monsieur le président. Comme le sait la députée d'en face, la situation a évolué au fil des ans et du mandat de divers gouvernements. Nous le savons tous. La situation ne date pas d'hier. Elle n'est pas survenue au cours des six derniers mois. Il y aura un plan.

Il est prévu au plan que, dans l'avenir, du travail soit accompli relativement à chaque région où des besoins se font sentir. Des fonds seront encore prévus. Le financement de la lutte contre les changements climatiques est censé être durable. Les fonds ne sont pas censés être dépensés intégralement cette année

been great for Pointe-du-Chêne wharf, for one example. It, too, recently opened, along the coast as well. There was heavy damage in the storms last year. This will continue. We are working with you, not against you. Thank you.

M^{me} Thériault : Non seulement le ministre ne peut pas être précis, mais il avoue clairement que ce gouvernement n'a aucun plan. Monsieur le président, permettez-moi de vous donner un exemple : Chaque printemps, la province est confrontée à de sérieuses inondations. Dans ce dossier, la province a une carte des zones inondables. Nous recevons je ne sais trop combien de courriels et de mises à jour. Il y a des plans d'urgence. Toutefois, quand il s'agit de l'érosion du littoral, là, par contre, c'est le silence radio du côté de la province.

D'autres personnes du Nouveau-Brunswick ont d'autres besoins. Il s'agit d'un problème tout aussi urgent. Alors, le ministre de l'Environnement et du Changement climatique peut-il m'expliquer une telle disparité entre deux problèmes qui sont similaires et tout aussi sérieux?

Hon. Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. I appreciate the opportunity to answer part of this question for the member opposite. I totally agree. We do have an issue with coastal erosion in the province. It goes around our full coast, from the Chaleur area right around to the Charlotte County area.

The Department of Transportation and Infrastructure does work with the Department of Justice and Public Safety on the Disaster Financial Assistance program. We identify those projects where repairs are needed, such as when Dorian and Fiona came through. We went into action and put some parameters around projects that needed to be completed. Emergency services needed to continue to go forward. So, we worked on those projects. We do have available a list of those DFA projects that will be funded going forward. We will continue to do that. Mr. Speaker, we believe that our roadways and our thruways are important for all sorts of different reasons. Thank you.

sans qu'il en reste pour l'année prochaine, car il y aura aussi d'autres tempêtes, et nous devons nous adapter à la situation. Les fonds fédéraux ont notamment été formidables pour le Quai Pointe-du-Chêne, par exemple. Il a lui aussi ouvert récemment sur le littoral. Les tempêtes ont causé beaucoup de dégâts l'année dernière. Cela se reproduira. Nous travaillons avec vous et non contre vous. Merci.

Ms. Thériault: Not only can the minister not be specific, but he also clearly admits that the government has no plan. Mr. Speaker, let me give you an example: Each spring, the province experiences severe flooding. The province has flood maps related to this issue. We receive I do not know how many emails and updates. There are emergency plans. However, when it comes to coastal erosion, there is nothing but radio silence from the province.

Other New Brunswickers have other needs. This is a problem that is just as urgent. So, can the Minister of Environment and Climate Change explain to me why there is such a disparity between two similar problems that are equally serious?

L'hon. M. Carr : Merci, Monsieur le président. Je suis content d'avoir l'occasion de répondre en partie à la question de la députée d'en face. Je suis tout à fait d'accord. Nous avons des préoccupations en matière d'érosion côtière dans la province. Elles concernent tout notre littoral, de la région Chaleur jusqu'à celle du comté de Charlotte.

Le ministère des Transports et de l'Infrastructure travaille effectivement avec le ministère de la Justice et de la Sécurité publique au Programme d'aide financière en cas de catastrophe. Nous cernons les besoins en matière de réparation, comme nous l'avons fait après le passage de Dorian et de Fiona. Nous avons pris les mesures nécessaires et avons établi des paramètres quant aux travaux qui s'imposaient. Les services d'urgence devaient être maintenus. Nous avons donc effectué des travaux à cet égard. Nous disposons bel et bien d'une liste des travaux auxquels des fonds seront consacrés au titre du Programme d'aide financière en cas de catastrophe dans l'avenir. Nous poursuivrons le travail. Monsieur le président, nous croyons que nos routes et nos autoroutes sont importantes pour toutes sortes de raisons. Merci.

Air Quality

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. Last year—in April, precisely—there was an announcement in Dalhousie about clean air in long-term care facilities.

Cette annonce a été vue comme une très bonne nouvelle, car, si nous avons appris quelque chose durant la pandémie, c'est que la qualité de l'air est vraiment importante, car il peut y avoir une transmission de bactéries si la qualité de l'air est mauvaise, ce qui est néfaste pour les personnes qui vivent dans ces foyers de soins. Comme nous le savons, les personnes vivant dans les foyers de soins sont vraiment vulnérables.

L'annonce a été faite. Le coût était de 22 millions de dollars. C'était en avril dernier, à Dalhousie. Aujourd'hui, un an et trois mois plus tard, j'aimerais que la ministre responsable de ce dossier me dise ceci : Où en est rendu le dossier de l'air pur dans les foyers de soins? Merci, Monsieur le président.

Hon. Mrs. Shephard: Good afternoon, Mr. Speaker. I welcome the question from the member of the opposition. I do not have an update for you today. I am more than happy to take this back and to get you a proper update on the installation of air purifiers. I know that is taking place in long-term care facilities—not just in nursing homes but also in special care homes.

I know that in our . . . What is the term I am looking for? It is “capital projects”. I know that certainly air quality is one of the things that we have prioritized in our capital projects and that we are trying to proceed with. Actually, we know that with a little bit of excess federal money in the long-term care sector . . . We cannot depend on that money in future years, so we fully believe that we are going to be able to utilize some of that money to go toward these asset projects so that we can enhance them even further and faster.

M. Gauvin : Merci beaucoup, Monsieur le président. Alors, comme nous le savons, les personnes âgées qui sont dans des foyers de soins ou dans des

Qualité de l'air

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. L'année dernière — plus précisément en avril —, une annonce a été faite à Dalhousie au sujet de la qualité de l'air dans les établissements de soins de longue durée.

This announcement was seen as very good news, since, if we have learned anything during the pandemic, it is that air quality is very important, because bacteria can be spread if air quality is poor, which is harmful to nursing home residents. As we know, nursing home residents are very vulnerable.

The announcement was made. The cost was \$22 million. That was in April last year, in Dalhousie. Today, one year and three months later, I would like the minister responsible for this file to answer me this: What progress has been made on clean air in nursing homes? Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M^{me} Shephard : Bon après-midi, Monsieur le président. J'accueille favorablement la question du député du côté de l'opposition. Je ne suis pas en mesure de vous présenter un compte rendu aujourd'hui. Je prendrai avec plaisir la question en note afin de vous fournir un compte rendu approprié sur l'installation de purificateurs d'air. Je sais que cela se fait dans des établissements de soins de longue durée — pas seulement dans des foyers de soins, mais aussi dans des foyers de soins spéciaux.

Je sais que dans notre... Quel est le terme que je cherche? C'est « projets d'immobilisations ». Je sais que la qualité de l'air est certainement un aspect auquel nous avons accordé la priorité en ce qui concerne nos projets d'immobilisations et à l'égard duquel nous tentons d'aller de l'avant. En fait, nous savons que, au moyen d'un peu de fonds excédentaires du gouvernement fédéral dans le secteur des soins de longue durée... Nous ne pourrions pas compter sur ces fonds dans les années à venir ; nous croyons donc vraiment que nous serons en mesure de nous servir d'une partie des fonds pour les projets d'immobilisations visés afin que nous puissions y apporter d'autres améliorations, et ce, plus rapidement.

Mr. Gauvin: Thank you very much, Mr. Speaker. So, as we know, seniors in nursing homes or long-term care facilities, unlike many of us here in the House, do

établissements de soins de longue durée n'ont pas le luxe, contrairement à beaucoup d'entre nous ici, à la Chambre, d'avoir plusieurs décennies devant elles. Je le répète : Durant la pandémie, nous avons appris à quel point l'air peut être néfaste quand il n'est pas pur, car il favorise la transmission de bactéries. Si la COVID-19 nous a appris quelque chose, c'est bien qu'une épidémie peut survenir et que, à tout moment, il peut y avoir une autre éclosion. Un an et trois mois plus tard, la ministre me dit qu'elle n'est pas plus avancée.

Nous devons faire notre travail. Je trouve cela un peu déplorable que, après un an, nous n'ayons toujours pas de nouvelles à ce sujet. Je demande donc à la ministre si c'est possible de savoir quand les actions seront entreprises et quand nous pourrions avoir des réponses, parce qu'il y a des gens qui en dépendent, Monsieur le président. Merci beaucoup.

13:50

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, maybe I need to be a little clearer because I did not say that work was not being done. I said that I do not have a proper update for the member in this House today. What I am saying is that there have been some asset management changes that have improved the air quality.

You know, we have learned a tremendous amount from COVID-19. I was very blessed to have been in a couple of different seats through our COVID-19 experience. We know that air quality is really important. We know that it is really important for infection prevention. Going forward, we know that air quality is a consideration when building new nursing homes. We want to get rid of double rooms so that we can further enhance that air space and really improve the quality of life for our residents in long-term care. Work is happening, and work is continuing. Asset management is very important, and air quality is certainly one of the most important factors in that. We are doing the work.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je me lève aujourd'hui pour les gens de Richibucto. En 2016, le gouvernement avait annoncé en grande pompe la création de 75 emplois. Le gouvernement libéral était

not have the luxury of having several decades ahead of them. I repeat: During the pandemic, we learned how harmful unclean air can be, because it promotes the spread of bacteria. If COVID-19 taught us anything, it is that an epidemic can occur and that there can be another outbreak at any time. A year and three months later, the minister is telling me that she has made no progress.

We have to do our jobs. I find it a bit deplorable that, after a year, we still do not have any news on the topic. So, I am asking the minister if it would be possible to find out when measures will be taken and when we will be able to get answers, because there are people who depend on them, Mr. Speaker. Thank you very much.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, peut-être devrais-je être un peu plus claire, car je n'ai pas dit qu'aucun travail n'était accompli. J'ai dit que je n'étais pas en mesure de présenter au député un compte rendu approprié à la Chambre aujourd'hui. Ce que je dis, c'est qu'il y a eu des changements relativement à la gestion des actifs qui ont amélioré la qualité de l'air.

Vous savez, nous avons appris énormément de choses de la pandémie de COVID-19. J'ai eu le grand honneur d'occuper deux postes différents pendant la pandémie de COVID-19. Nous savons que la qualité de l'air est vraiment importante. Nous savons qu'il s'agit d'un aspect important de la prévention des infections. Nous savons que la qualité de l'air sera l'un des éléments dont il faudra tenir compte lors de la construction de nouveaux foyers de soins. Nous ne voulons plus que des chambres soient occupées par deux personnes, car cela nous permettra d'améliorer davantage l'air ambiant et d'améliorer concrètement la qualité de vie de nos pensionnaires dans les établissements de soins de longue durée. Le travail est en cours et se poursuit. La gestion des actifs est très importante, et la qualité de l'air en est certainement l'un des facteurs les plus importants. Nous accomplissons le travail.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I rise today on behalf of the people of Richibucto. In 2016, the government announced with great fanfare that 75 jobs would be created. The Liberal government was in power at the

alors au pouvoir. La chef de l'opposition officielle, qui travaillait à l'époque à Opportunités NB, est sur les photos.

Aujourd'hui, nous nous retrouvons avec moins de 10 emplois, soit environ 7, et les gens de Richibucto, Monsieur le président, doivent vivre tous les jours avec une odeur désagréable. Cela a une incidence négative sur la collectivité, sur le développement économique, sur la santé mentale des gens, sur le développement touristique de la région et sur le développement immobilier. Cette entreprise se trouve à côté d'une école et d'un centre des loisirs. Alors, Monsieur le président, le ministre s'engage-t-il aujourd'hui à révoquer le permis de Coastal Shell Products, à Richibucto?

Hon. Mr. Crossman: Thank you very much, Mr. Speaker, and thank you to the member across the way. The member across the way also knows quite well that we have been involved in regular updates and regular meetings as recently as last week. We appreciate that he has taken part in those meetings. There are daily updates or nightly updates when the plant is open. There is a short-term process in place. We are taking legal counsel from the government on what we can do and what we cannot do. The plant's hours are restricted to overnight only. There is a rink next door, and there is a school nearby.

When the Liberal government brought this in, back in 2016-17—I believe it was 2016—there were 75 jobs promised. There are a lot fewer right now. It is a processing business, and it is also picking up extra shells from places that have recently burned to the ground. It is not ideal, but it is being worked on. If you look at the deadlines coming up, you will see that the crab and lobster seasons finish at the end of the month.

Mr. K. Arseneau: It is more than not ideal, minister. We have kids vomiting in school because of the stench. We have residents who have to go to their families' homes a few miles away so that they can sleep at night. They cannot sleep because of the stench. At the meeting last week, the minister did not say one word. He let the civil servants talk, and not one politician took any position. We, as legislators, can change that law right now if it is not strong enough and help these people in Richibucto.

time. The Leader of the Official Opposition, who worked at Opportunities New Brunswick at the time, shows up in the pictures.

Today, we find ourselves with fewer than 10 jobs—about 7 of them—and, Mr. Speaker, the people of Richibucto have to live with an unpleasant odour every day. That negatively impacts the community, its economic development, the mental health of its people, its tourism development, and its housing development. This business is located next to a school and a recreation facility. So, Mr. Speaker, will the minister commit today to revoking the permit of Coastal Shell Products in Richibucto?

L'hon. M. Crossman : Merci beaucoup, Monsieur le président, et merci au député d'en face. Le député d'en face sait en outre très bien que nous faisons régulièrement le point et que nous participons régulièrement à des réunions, notamment à une réunion tenue pas plus tard que la semaine dernière. Nous lui sommes reconnaissants de sa participation à ces réunions. On fait le point chaque jour ou chaque soir quand l'usine est ouverte. Il y a un processus à court terme. Nous obtenons un avis juridique du gouvernement quant à ce que nous pouvons faire et à ce que nous ne pouvons pas faire. L'usine ne peut fonctionner que la nuit. Elle est située à côté d'un aréna et tout près d'une école.

Quand le gouvernement libéral a annoncé l'ouverture de l'usine en 2016-2017 — je crois que c'était en 2016 —, on promettait 75 emplois. Leur nombre est maintenant bien inférieur à ce qui était prévu. Il s'agit d'une entreprise de transformation, et celle-ci recueille en outre d'autres carapaces d'installations qui ont récemment été détruites par le feu. La situation n'est pas idéale, mais du travail est en cours. Conformément aux dates limites à venir, la saison du crabe et la saison du homard se termineront à la fin du mois.

M. K. Arseneau : Dire que la situation n'est pas idéale relève de l'euphémisme, Monsieur le ministre. Des élèves vomissent à l'école en raison de l'odeur infecte. Des gens de la région doivent se rendre chez des proches à quelques milles de distance afin de pouvoir dormir le soir. L'odeur infecte les empêche de dormir. À la dernière réunion, la semaine dernière, le ministre n'a rien dit. Il a laissé les fonctionnaires parler, et aucun politicien n'a pris position. Si la loi n'est pas suffisamment contraignante, nous, en tant

Monsieur le président, l'entreprise était censée présenter son plan avant le 31 mai. Le 31 mai est passé, et qu'a fait le gouvernement? Il a donné un autre mois de répit à l'entreprise en lui disant : Prenez votre temps, cela ne nous dérange pas. Monsieur le président, le ministre s'engage-t-il à venir camper près de l'usine pendant deux semaines?

13:55

Hon. Mr. Crossman: Thank you, Mr. Speaker. I have learned over the years that the loudest person is not always speaking for everyone. I have been to Richibucto myself. Maybe it was during the off hours when there was not a stench. There was not a smell. I was happy to be there.

I understand the area, and it is not easy. The extension is for the business to get its plans together over the 30 days. As I finished my last reply, I said that the processing season finishes June 30. This will give the company time to get together its funding, its scrubbers, or whatever filtering is necessary.

The department continues to conduct frequent site visits, as the member opposite would know. People are on the spot during operating hours, in the after hours, and in between. I know that our deputy minister was there a week or so ago as well. They do their odour surveys throughout the community. We receive the regular updates and emails. It is a concern. We take it seriously. It just cannot be as easy as fixing it overnight. It does take time, and we want to do it right.

Coût de la vie

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président.

I want to do a little summary of what I heard today because it is Canadian Environment Week. We heard that there is no current plan for clean electricity or clean energy. There is a secretariat. There is a hydrogen committee. I just heard that there is a nuclear committee. Then I heard from the Premier that there is a path that is going to be released midsummer. I would

que législateurs, pouvons la modifier maintenant et aider les gens de Richibucto.

Mr. Speaker, the business was supposed to present its plan before May 31. It is past May 31, and what did the government do? It gave the business another month of respite by saying: Take your time, we do not mind. Mr. Speaker, will the minister commit to coming to camp near the plant for two weeks?

L'hon. M. Crossman : Merci, Monsieur le président. Au fil des ans, j'ai appris que la personne qui parle le plus fort ne parle pas toujours au nom de toutes les personnes concernées. Je me suis personnellement rendu à Richibucto. C'était peut-être pendant une période d'inactivité où il n'y avait pas d'odeur infecte. Il n'y avait pas d'odeur. J'étais content d'y être.

Je comprends la région, et la situation n'est pas facile. Le délai vise à donner 30 jours à l'entreprise pour dresser son plan. À la fin de ma dernière réponse, j'ai dit que la saison de transformation se terminait le 30 juin. Cela donnera à la compagnie le temps de rassembler ses fonds et d'installer ses épurateurs ou tout système de filtration nécessaire.

Des gens du ministère continuent de visiter fréquemment les lieux, comme le député d'en face devrait le savoir. Des gens sont sur place pendant les heures de fonctionnement, après celles-ci et dans l'intervalle. Je sais que notre sous-ministre y était aussi il y a environ une semaine. Des évaluations des odeurs sont faites dans la collectivité. Nous recevons régulièrement des comptes rendus et des courriels. La situation est préoccupante. Nous la prenons au sérieux. Or, elle ne peut être réglée aisément du jour au lendemain. Il faut du temps, et nous voulons bien faire les choses.

Cost of Living

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker.

Je tiens à résumer brièvement les propos que j'ai entendus aujourd'hui, car la Semaine canadienne de l'environnement se déroule actuellement. Nous avons entendu qu'il n'y avait actuellement aucun plan sur l'électricité propre ni sur l'énergie propre. Il y a un secrétariat. Il y a un comité sur l'hydrogène. Je viens d'entendre qu'il y a un comité sur l'énergie nucléaire.

really love to know what that path is, if it is not the plan for 2023 or maybe 2025. We heard that air quality is very important. Thank you for that, to the Minister of Social Development. We heard that hydrogen development is going to take 10 or 15 years but we are out there selling it.

Then we heard that the Premier wants, from the federal government, more time on Clean Fuel Regulations. That was a request back in 2020. The federal government was asked for more time. Three years was granted. Can we please show climate leadership and not pass those costs on to consumers?

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, to the member opposite, with all due respect to the Leader of the Opposition, that was an absolutely inaccurate summary of what she heard. I do not know what was going through the microphone, but we have been leading the charge for the past five years as it relates to driving forward with an SMR plan that is putting us at the front of the globe.

We have been moving forward with protecting lands at a historic level that has never been seen before, which is going to provide freshwater protection and which will go toward mitigating a lot of the climate issues that we are talking about. By the way, a by-product of more growing and vibrant forests is oxygen.

You can talk about clean air in a nursing home. We are talking about creating it for the entire environment. We are also talking about energy strategies that could potentially have our province leading the way to decarbonize other locations by being a leader as it relates to exporting a variety of different products that the world needs. Mr. Speaker, the member opposite should realize that this is a government that is reading and hearing about the needs the globe has and that will be a leader when it comes to lowering those—

J'ai ensuite entendu le premier ministre dire qu'une voie à suivre serait présentée au milieu de l'été. S'il ne s'agit pas du plan pour 2023 ou peut-être 2025, j'aimerais vraiment savoir en quoi cette voie consiste. Nous avons entendu parler de la grande importance de la qualité de l'air. Je remercie la ministre du Développement social à cet égard. Nous avons appris qu'il faudra 10 ou 15 ans pour le développement lié à l'hydrogène, mais nous en faisons actuellement la promotion.

Nous avons par la suite appris que le premier ministre veut que le gouvernement fédéral lui accorde davantage de temps en ce qui concerne le *Règlement sur les combustibles propres*. Il s'agissait d'une demande présentée en 2020. On a demandé plus de temps au gouvernement fédéral. Un délai de trois ans a été accordé. Serait-il possible de faire preuve de leadership en ce qui concerne le climat et de ne pas transférer les coûts connexes aux consommateurs?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je dirais à la députée d'en face, avec tout le respect que je dois à la chef de l'opposition, que le résumé des propos qu'elle a entendus était tout à fait inexact. Je ne sais pas ce que le microphone a capté, mais nous sommes depuis cinq ans des chefs de file pour ce qui est d'aller de l'avant avec un plan sur les PRM qui nous place au premier plan sur la scène mondiale.

Nous allons de l'avant quant à un niveau de protection des terres qui est historique et sans précédent, ce qui assurera la protection de l'eau douce et contribuera à atténuer de nombreuses préoccupations dont nous parlons en matière de changements climatiques. En passant, l'oxygène est un sous-produit des forêts luxuriantes et abondantes.

Vous pouvez parler de l'air sain dans les foyers de soins. Nous, nous parlons d'assainir globalement l'air dans l'environnement. Nous parlons en outre de stratégies sur l'énergie qui pourraient faire de notre province un chef de file dans la décarbonation à divers endroits à titre de leader au chapitre des exportations de divers produits dont le monde a besoin. Monsieur le président, la députée d'en face devrait se rendre compte que le gouvernement actuel se tient au courant des besoins qui se font sentir dans le monde et en entend parler et qu'il sera un chef de file quant à la diminution des...

Mr. Speaker: Thank you, minister. Time. The time for question period has ended.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. It is my honour to rise today to thank those involved in the recent fire efforts in our province. Last week was a stressful one for the many people impacted by wildfires, especially near Saint Andrews.

C'est dans une situation d'urgence comme celle-là que l'on peut compter sur la bienveillance des autres.

Mr. Speaker, by their very nature, New Brunswickers go above and beyond to help when someone is in need, and last week was no exception. From dedicated fire personnel and law enforcement to caring volunteers and community members, they all did their part to help.

Monsieur le président, j'invite tous mes collègues à se joindre à moi pour exprimer notre plus vive gratitude pour leurs efforts.

Though we have had some rain over the past few days, the risk of fires continues to be high throughout the province.

Il est important que chacun d'entre nous continue à participer pour atténuer ce risque.

I encourage all New Brunswickers to stay vigilant, obey the burn bans, and look out for one another so that all the memories we create this summer are good ones. Thank you, Mr. Speaker.

Merci.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. We certainly join with the Premier and with the member for Saint Croix in extending our heartfelt concerns to the folks in Bocabec and Chamcook who have lost their homes and parts of their properties. I certainly want to add our thanks to all the people who came out to help, including the firefighters from not only that

Le président : Merci, Monsieur le ministre. Le temps est écoulé. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. J'ai l'honneur de prendre la parole aujourd'hui pour remercier toutes les personnes qui ont participé aux efforts déployés à la suite des feux qui ont récemment frappé notre province. La semaine dernière a été stressante pour les nombreuses personnes qui ont été touchées par les feux de forêt, surtout près de Saint Andrews.

It is in emergencies like that that people can rely on the kindness of others.

Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick se surpassent, par leur nature, pour aider les personnes dans le besoin, et la semaine dernière n'y a pas fait exception. Tout le monde a fourni sa part d'efforts, qu'il s'agisse du personnel dévoué des services d'incendie et des organismes d'application de la loi ou des bénévoles et des membres de la collectivité bienveillants.

Mr. Speaker, I ask all my colleagues to join me in expressing our deepest gratitude for their efforts.

Bien qu'il ait plu ces derniers jours, le risque d'incendie reste élevé dans toute la province.

It is important for each of us to continue to participate in mitigating this risk.

J'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à rester vigilants, à respecter les interdictions de brûlage et à veiller les uns sur les autres afin que tous les souvenirs que nous créerons cet été soient de bons souvenirs. Merci, Monsieur le président.

Thank you.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous nous joignons certainement au premier ministre et à la députée de Sainte-Croix pour exprimer nos vives préoccupations quant aux gens de Bocabec et de Chamcook qui ont perdu leur maison et une partie de leurs biens. Je tiens assurément à remercier toutes les personnes qui sont venues apporter leur aide,

region but all around, the Red Cross volunteers, and even the members of CHCO TV who were keeping people posted every minute so that they knew what was going on. That information is critical when you are afraid and worried for your pets and your loved ones.

I also really appreciate the shout-out to the mayor, who was extremely communicative in getting that centre set up at the W.C. O'Neill Arena and in putting in place all the services that did not even need to be used because the people of the area were so generous in welcoming their neighbours into their homes. It was a real sign of the strength of the community. I know that the member already expressed her pride in how the community members stepped up to serve each other. On behalf of the official opposition, I want to thank all the first responders, firefighters and others, who provided support during the fire.

14:00

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I join my colleagues in the House in extending my thanks and in extending thanks on behalf of the Green caucus to everyone, particularly the firefighters, who stepped up to address this emergency. It is really scary. We are seeing that people from across the country are facing this. These kinds of fires are not something that we in New Brunswick are as accustomed to experiencing. Thank you to everyone who stepped up.

I know that the communities came together to take care of themselves. I think that one of the most respectful things that we could do is to do everything we can to mitigate climate change and to adapt in order to minimize their having to do this in this future. I am concerned about what is coming. Thank you again to all the firefighters who stepped up and continue to step up every day. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président.

We know that with the rising price of food, gas, and just about everything, the last thing that New Brunswickers want to think about is a new clean fuel regulation on top of the already wildly unpopular carbon tax that will compound the pain at the pumps even more, and it is completely avoidable. The federal

notamment les pompiers de la région et d'ailleurs, les bénévoles de la Croix-Rouge et même le personnel de CHCO-TV qui a constamment tenu les gens informés pour qu'ils soient au courant de la situation. Les nouvelles sont essentielles lorsque vous avez peur et que vous vous inquiétez pour vos animaux de compagnie et vos proches.

Je suis aussi vraiment contente de saluer le maire, qui s'est montré très communicatif quant à la mise sur pied d'un centre à l'aréna W.C. O'Neill et de services qui n'ont même pas été nécessaires du fait que les gens de la région ont été si généreux en accueillant leurs voisins chez eux. C'était un véritable signe de vigueur de la collectivité. Je sais que la députée a déjà exprimé sa fierté quant à la façon dont les membres de la collectivité se sont mobilisés pour s'entraider. Au nom de l'opposition officielle, je tiens à remercier tous les premiers intervenants, pompiers et autres professionnels qui ont apporté leur soutien durant l'incendie.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je me joins à mes collègues de la Chambre pour remercier, en mon nom et au nom du caucus du Parti vert, tous les gens, en particulier les pompiers, de s'être mobilisés afin de répondre à l'urgence. La situation est vraiment effrayante. Nous constatons que des personnes de tout le pays sont dans une telle situation. Au Nouveau-Brunswick, nous ne sommes pas habitués à ce genre d'incendies. Merci à toutes les personnes qui ont répondu à l'appel.

Je sais que les communautés ont uni leurs efforts pour assurer leur bien-être. Je pense que l'une des choses les plus respectueuses que nous puissions faire est de tout mettre en oeuvre pour atténuer les effets des changements climatiques et de nous adapter afin de minimiser les conséquences des incendies dans l'avenir. Je suis préoccupée quant à ce que réserve l'avenir. Merci encore à tous les pompiers qui se sont mobilisés et qui continuent de le faire chaque jour. Merci, Monsieur le président.

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker.

Compte tenu de l'augmentation du prix de la nourriture, de l'essence et de pratiquement tout, nous savons que la dernière chose à laquelle les gens du Nouveau-Brunswick veulent penser, c'est à une nouvelle réglementation sur les combustibles propres en plus de la taxe sur le carbone qui est déjà très

government would like us to believe that this is not an issue that it created, but we know better than that, Mr. Speaker. Even by the federal government's own analysis, there is a disproportionate cost to Atlantic Canadians. The federal carbon tax will continue to result in higher prices on everything. This is something that we have said since the beginning and that we continue to say to this day.

We are still concerned that the federally imposed carbon tax, coupled with a new fuel regulation that no one asked for, will unfairly hit the pocketbooks of hardworking New Brunswickers, of businesses, and of the economy at large. Mr. Speaker, we did not create the carbon tax and an additional burdensome fuel regulation. Those in power on Parliament Hill are behind it. On July 1, when it costs us more to fill up at the pumps, remember to thank the federal government.

Le 1^{er} juillet, lorsque le plein d'essence nous coûtera encore plus cher, n'oublions pas de remercier le gouvernement fédéral. Merci, Monsieur le président.

Mr. Legacy: Mr. Speaker, the minister got up to make a statement about the carbon tax and talked about hardship at the pumps and hardship in costs. We have brought forward many, many proposals to bring relief to New Brunswickers, and we have been ignored on each occasion. Again, he was purporting that it is the federal government's fault and that we should just concentrate on that government. However, all along, since the beginning of this plan, this government has plunked the carbon tax revenue into General Revenue and used it to pay down the debt as opposed to doing what it is supposed to do. It is under the guise of the revenue of the carbon tax fund creating some programs to reduce emissions. As we have seen this morning, we did not see any of those programs come to fruition or anything come out of it.

I would say that it is a little bit . . . I am not sure what is allowed in Hansard or what I am allowed to say according to your book, my colleague, so I will not. Remember that when New Brunswickers get their

impopulaire et qui aggravera encore plus les difficultés à la pompe, et le tout est tout à fait évitable. Le gouvernement fédéral veut nous faire croire qu'il ne s'agit pas d'un problème qu'il a créé, mais nous sommes mieux avisés que cela, Monsieur le président. Même selon l'analyse du gouvernement fédéral, les personnes du Canada atlantique doivent assumer des coûts disproportionnés. La taxe fédérale sur le carbone continuera de se traduire par des prix plus élevés pour tout. Il s'agit de quelque chose que nous disons depuis le début et que nous continuons à dire.

Nous craignons toujours que la taxe sur le carbone imposée par le gouvernement fédéral, conjuguée à la nouvelle réglementation sur les combustibles propres que personne n'a demandée, nuise de façon injuste au portefeuille des gens vaillants du Nouveau-Brunswick, des entreprises et de l'ensemble de l'économie. Monsieur le président, nous n'avons pas créé la taxe sur le carbone ni une autre réglementation contraignante sur les combustibles. Les gens au pouvoir sur la Colline du Parlement en sont responsables. Le 1^{er} juillet, lorsque cela nous coûtera davantage de faire le plein, rappelez-vous de remercier le gouvernement fédéral.

On July 1, when filling up our vehicles will cost us even more, let's not forget to thank the federal government. Thank you, Mr. Speaker.

M. Legacy : Monsieur le président, le ministre a pris la parole pour faire une déclaration au sujet de la taxe sur le carbone et a parlé des difficultés à la pompe et en ce qui concerne les coûts. Nous avons présenté un très grand nombre de propositions visant à aider les gens du Nouveau-Brunswick, et, à chaque occasion, on nous a ignorés. Encore une fois, il laissait entendre que c'était la faute du gouvernement fédéral et que nous devrions simplement porter notre attention sur ce dernier. Toutefois, depuis le début, depuis le début du plan, le gouvernement a versé les recettes découlant de la taxe sur le carbone dans les recettes générales et les a utilisées pour rembourser la dette au lieu de faire ce qu'il est censé faire. Cela se fait sous prétexte d'utiliser les recettes versées dans le fonds de la taxe sur le carbone pour créer des programmes visant à réduire les émissions. Comme nous l'avons constaté ce matin, nous n'avons vu aucun de ces programmes se concrétiser ni aucune mesure en découler.

Je dirais que la situation est un peu... Je ne suis pas sûr de ce qui est permis dans le hansard ou de ce que je peux dire selon votre avis, mon collègue ; je ne le ferai donc pas. Souvenez-vous que, lorsque les gens du

relief cheques in the next couple of months, they should also thank the federal government because the relief did not come from these guys.

14:05

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. On the heels of the last statement, in talking about forest fires and the climate crisis that we are experiencing, to then hear the Minister of Finance stand up and basically not offer solutions to the climate crisis but instead go after one of the tools in the toolbox that the federal government and other governments have brought forward . . .

There are ways to take care of people in New Brunswick. I do not think that this government is interested, but we could do things to offset costs and to make sure that people have affordable housing, have food to eat, and can get around. This gets into economic jargon, but this is putting a cost on an externality that we have pretended does not cost anything. It is very expensive, what is happening with the climate crisis.

Where is the public transportation so that people can get around in a different way, a better and less expensive way? Where is the EV infrastructure? Where is the investment in trails? Where is the significant shift to renewables? We do not see what we need to be seeing at a time such as this. It is really just frustrating to hear this political rhetoric that sounds like Poilievre. It is just a bunch of grandstanding. Thank you, Mr. Speaker.

Committee Reports

(**Mr. Ames**, as chairman, presented the eleventh report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 31, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*; 33, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*; 38, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*; 41, *An Act Respecting Holdback Trust Accounts*; 42, *Construction Prompt Payment and Adjudication Act*; 43, *An Act to Amend the Legislative Assembly Act*; 44, *An Act Respecting the Demise of the Crown*; 47, *Livestock Health Act*; 48, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*; 49, *An Act Respecting the Executive Council Act* and the

Nouveau-Brunswick recevront leur chèque d'allègement au cours des prochains mois, ceux-ci devraient aussi remercier le gouvernement fédéral, car l'allègement n'est pas accordé par les gens d'en face.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Après la dernière déclaration, après avoir parlé des feux de forêt et de la crise climatique que nous connaissons, le fait d'entendre ensuite le ministre des Finances prendre la parole et, en gros, ne pas offrir de solution à la crise climatique, mais s'en prendre plutôt à l'un des outils dans la boîte à outils que le gouvernement fédéral et d'autres gouvernements ont proposée...

Il y a des moyens de prendre soin des gens du Nouveau-Brunswick. Je ne pense pas que le gouvernement soit disposé à le faire, mais nous pourrions prendre des mesures pour compenser les coûts et faire en sorte que les gens aient des logements abordables, aient de la nourriture et puissent se déplacer. Il s'agit de jargon économique, mais il est question d'établir le coût d'une externalité que nous avons prétendue ne coûtait rien. Ce qui se passe en ce qui concerne la crise climatique est très cher.

Qu'en est-il du transport collectif pour que les gens puissent se déplacer autrement, d'une meilleure façon et d'une façon moins chère? Qu'en est-il de l'infrastructure pour les véhicules électriques? Qu'en est-il des investissements dans les sentiers? Qu'en est-il de la transition vers les énergies renouvelables? Nous n'observons pas les changements dont nous avons besoin à une époque comme celle-ci. C'est vraiment frustrant d'entendre de la rhétorique politique qui ressemble à celle de Poilievre. Le tout vise simplement à épater la galerie. Merci, Monsieur le président.

Rapports de comités

(**M. Ames**, à titre de président du Comité permanent de la politique économique, présente le onzième rapport du comité et fait rapport des projets de loi 31, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, 33, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, 38, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*, 41, *Loi concernant les comptes de retenue de garantie en fiducie*, 42, *Loi sur les paiements rapides et les règlements des différends dans le secteur de la construction*, 43, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative*, 44, *Loi concernant la transmission de la Couronne*, 47, *Loi sur la santé du*

Legislative Assembly Act; 53, An Act Respecting the New Brunswick Housing Corporation; 54, An Act to Amend the Assessment Act; and 55, An Act to Amend The Residential Tenancies Act, as agreed to; and progress on Bills 39, An Act Respecting the Regional Health Authorities; and 45, Local Governance Commission Act.

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Notices of Motions

Ms. Mitton gave notice of Motion 48 for Thursday, June 15, 2023, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

That an address be presented to Her Honour the Lieutenant-Governor, praying that she cause to be laid upon the table of the House a copy of the agreement between the Province of New Brunswick and the Comité pour l'égalité en santé that established that each regional health authority would have eight elected board members and seven board members appointed by the Minister of Health.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous allons faire la deuxième lecture de projets de loi jusqu'à 15 h. Nous allons commencer avec le projet de loi 58.

That is the *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*.

Ensuite, nous allons débattre du projet de loi 46.

That is the *Education Act*. Any bills that receive second reading today are referred to the Standing Committee on Economic Policy.

bétail, 48, Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick, 49, Loi concernant la Loi sur le Conseil exécutif et la Loi sur l'Assemblée législative, 53, Loi concernant la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 54, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation et 55, Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation, sans amendement et fait rapport de l'avancement des travaux au sujet des projets de loi 39, Loi concernant les régies régionales de la santé et 45, Loi sur la Commission de la gouvernance locale.

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Avis de motion

M^{me} Mitton donne avis de motion 48 portant que, le jeudi 15 juin 2023, appuyé par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

qu'une adresse soit présentée à S.H. la lieutenant-gouverneure la priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une copie de l'entente entre la province du Nouveau-Brunswick et le Comité pour l'égalité en santé qui établit que chaque conseil des régies régionales de la santé aura huit membres élus et sept membres nommés par le ministre de la Santé.

Government Motions re Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. We are going to proceed with the second reading of bills until 3:00 p.m. We are going to start with Bill 58.

Il s'agit de la *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes*.

Then, we are going to debate Bill 46.

Il s'agit de la *Loi sur l'éducation*. Tous les projets de loi qui franchissent aujourd'hui l'étape de la deuxième lecture sont renvoyés au Comité permanent de la politique économique.

Tous les projets de loi qui passeront l'étape de la deuxième lecture seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique.

And the House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to meet to consider Bill 37, *An Act Respecting the Official Languages Act*. Thank you, Mr. Speaker.

14:10

Debate on Second Reading of Bill 58

Mr. McKee, after the Speaker called for second reading of Bill 58, *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*: Thank you, Mr. Speaker. I guess that I will take the lead on Bill 58. It is a piece of legislation that was brought forward by the government—the *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*. I would say that this is an important piece of legislation that the government has brought forward.

As we know, the damage being done through the opioid addiction crisis is heartbreaking. We have had so many lives destroyed and so many families torn apart as a result. The human cost is tragic.

The financial costs associated with addiction are also significant, as is the cost to our health care system, the cost for intervention and treatment, the cost for policing and law enforcement, and the cost flowing from criminal activity related to opioid addiction and so much more. We support this bill and its intent to recover opioid-related costs in our health care system.

For too long, Big Pharma and the manufacturers of highly addictive drugs have shrugged off their responsibilities to inform physicians and the public of the dangerous and addictive nature of opioids. Hopefully, lawsuits such as British Columbia's class-action lawsuit for Canada not only will help us recover some of the costs associated with opioid addiction but also will send a message to Big Pharma, the manufacturers, the distributors, and the consultants of

All bills that receive second reading will be referred to the Standing Committee on Economic Policy.

La Chambre s'ajournera pour permettre au Comité permanent de la politique économique de se réunir et d'étudier le projet de loi 37, *Loi concernant la Loi sur les langues officielles*. Merci, Monsieur le président.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 58

M. McKee, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 58, *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes* : Merci, Monsieur le président. Je suppose que je prendrai les devants au sujet du projet de loi 58. Il s'agit d'une mesure législative que le gouvernement a présentée — la *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes*. Je dirais que la mesure législative que le gouvernement a présentée est importante.

Comme nous le savons, les dommages causés par la crise liée à la dépendance aux opioïdes sont déchirants. Par conséquent, tellement de vies ont été détruites et tellement de familles ont été déchirées. Le coût humain est tragique.

Les coûts liés aux dépendances sont aussi importants, tout comme c'est notamment le cas du coût pour notre système de santé, du coût des interventions et des traitements, du coût des services de police et de l'application de la loi et du coût qui découle des activités criminelles liées à la dépendance aux opioïdes. Nous appuyons le projet de loi et son objectif, qui est de recouvrer les coûts liés aux opioïdes de notre système de santé.

Depuis trop longtemps, les géants de l'industrie pharmaceutique et les fabricants de drogues qui créent une forte dépendance se sont lavé les mains de leurs responsabilités d'informer les médecins et le public de la nature dangereuse et addictive des opioïdes. J'espère que les poursuites judiciaires, comme le recours collectif de la Colombie-Britannique pour le Canada, non seulement nous aidera à recouvrer certains des coûts liés à la dépendance aux opioïdes, mais transmettra aussi un message aux géants de l'industrie pharmaceutique, aux fabricants, aux distributeurs et aux conseillers de l'industrie des

the opioid industry. They cannot be absolved from liability for the harm that these drugs have done.

So, the *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*—we have seen similar legislation brought forward under the same name in other provinces—is an important piece of legislation for the province for several reasons. The legislation provides a legal framework for provinces to seek damages from pharmaceutical companies and manufacturers that may have contributed to the opioid crisis. By initiating legal action, provinces can hold those companies accountable for their role in the crisis and seek compensation for the costs incurred in addressing the health and social impacts.

The opioid crisis places a significant burden on health care systems, including increased costs for hospitals, emergency services, addiction treatment programs, and other health care resources. The legislation allows for provinces to seek the recovery of those costs from the responsible parties, and it can help to alleviate some of the financial strain on the health care system and redirect resources toward the prevention, treatment, and support services that are so badly needed.

By pursuing damages and cost recovery, provinces can secure additional financial resources to invest in prevention and treatment programs for individuals who are affected by the opioid crisis. These funds can support initiatives such as public education campaigns, harm reduction strategies, expanded access to addiction treatment services, and improved health care infrastructure.

Legal action under this legislation can send a strong message to opioid manufacturers and potentially deter future harmful practices. The pursuit of damages and cost recovery demonstrates that provinces are committed to holding accountable those responsible for the opioid crisis and can serve as a warning to other companies in the pharmaceutical industry about the consequences of neglecting public safety.

opioïdes. Ils ne peuvent pas être exonérés de la responsabilité liée aux préjudices que les drogues ont causés.

Ainsi, la *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes* — nous avons vu des mesures législatives semblables être présentées sous le même nom dans d'autres provinces — est une importante mesure législative pour la province pour diverses raisons. La mesure législative fournit un cadre juridique permettant aux provinces de réclamer des dommages-intérêts aux compagnies pharmaceutiques et aux fabricants qui peuvent avoir contribué à la crise des opioïdes. En engageant des poursuites, les provinces peuvent faire assumer la responsabilité à ces compagnies pour le rôle qu'elles ont joué dans la crise et réclamer une indemnisation pour les frais engagés afin de lutter contre les répercussions sur la santé et la société.

La crise des opioïdes impose un lourd fardeau aux systèmes de santé, y compris des coûts plus élevés pour les hôpitaux, les services d'urgence, les programmes de traitement des dépendances et d'autres ressources en matière de santé. La mesure législative permet aux provinces de chercher à recouvrer les coûts auprès des parties responsables, et cela peut aider à alléger certaines des pressions financières qui s'exercent sur le système de santé et réorienter les ressources vers la prévention, le traitement et des services de soutien dont on a tant besoin.

En réclamant des dommages-intérêts et le recouvrement des frais, les provinces peuvent obtenir des ressources financières additionnelles et les investir dans les programmes de prévention et de traitement pour les personnes qui sont touchées par la crise des opioïdes. Les fonds peuvent être utilisés pour appuyer des initiatives comme des campagnes de sensibilisation du public, des stratégies de réduction des préjudices, un accès élargi aux services de traitement des dépendances et l'amélioration des infrastructures des soins de santé.

Des poursuites au titre de la mesure législative peuvent envoyer un message clair aux fabricants d'opioïdes et potentiellement décourager les pratiques préjudiciables futures. La réclamation de dommages-intérêts et le recouvrement des frais montrent que les provinces sont déterminées à demander des comptes aux responsables de la crise des opioïdes et peuvent servir d'avertissement aux autres compagnies de

Overall, the *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act* establishes the framework for the Crown in right of the province to seek compensation from manufacturers, wholesalers, and consultants for the costs associated with opioid-related harm. It aims to address the opioid crisis and mitigate the financial burden on the health care system caused by opioid-related diseases, injuries, and illnesses.

For all those reasons, we thank the government for bringing forward this legislation, which we have seen in other provinces in Canada, to join in receiving and obtaining damages for these costs associated with the opioid crisis. This is important for the reasons that I have highlighted, and because of that, we support this legislation. Thank you, Mr. Speaker.

14:15

Hon. Mr. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I am pleased to rise in the House today to speak to the bill entitled *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*. Opioids are having a devastating effect across the country. In Canada, their illicit use has led to an increase in opioid-related deaths and overdoses. Fentanyl is increasingly being mixed in with other illicit drugs.

Habituellement, les consommateurs de drogues de la rue ne sont pas au courant que ces drogues contiennent du fentanyl, ce qui augmente le risque de surdoses accidentelles. Au Nouveau-Brunswick, la consommation d'opioïdes et les surdoses sont des problèmes de santé publique croissants. Le taux de décès associés à la consommation d'opioïdes a atteint un sommet en 2022, soit 46 décès apparemment associés à la consommation d'opioïdes ou 5,1 décès par 100 000 personnes.

This bill would ensure that the province is able to recover health care costs and damages related to opioid misuse. In 2018, British Columbia began a class action on behalf of Canadian federal, provincial,

l'industrie pharmaceutique concernant les conséquences de négliger la sécurité publique.

En gros, la *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes* établit le cadre permettant à la Couronne du chef de la province de demander une indemnisation aux fabricants, aux grossistes et aux conseillers pour les coûts liés aux effets néfastes attribuables aux opioïdes. Elle vise à résoudre la crise des opioïdes et à alléger le fardeau financier du système de santé, lequel est causé par les maladies, les blessures et les affections attribuables aux opioïdes.

Pour toutes les raisons mentionnées, nous remercions le gouvernement d'avoir présenté la mesure législative, que nous avons observée dans d'autres provinces canadiennes, afin de se joindre aux efforts visant à recevoir et à obtenir des dommages-intérêts pour les coûts liés à la crise des opioïdes. C'est important pour les raisons que j'ai mentionnées, et c'est pourquoi nous appuyons cette mesure législative. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet du projet de loi intitulé *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes*. Les opioïdes ont un effet dévastateur partout au pays. Au Canada, leur consommation illicite a mené à une augmentation du nombre de décès et de surdoses. Le fentanyl est de plus en plus mélangé à d'autres drogues illicites.

Usually, street drug users are not aware that these drugs are laced with fentanyl, which increases the risk of accidental overdoses. The consumption of opioids and overdoses are growing public health problems in New Brunswick. Death rates linked to opioid consumption peaked in 2022, with 46 deaths apparently being related to the consumption of opioids, or 5.1 deaths per 100 000 people.

Le projet de loi ferait de sorte que la province puisse recouvrer des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes. En 2018, la Colombie-Britannique a entamé un recours collectif au nom des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux du Canada contre plus de 40 fabricants et

and territorial governments against more than 40 opioid manufacturers, distributors, and consultants.

En 2022, un accord de règlement historique a été conclu avec l'un des défendeurs, Purdue Pharma (Canada). L'accord proposé est de 150 millions de dollars au total et a été approuvé par la Cour suprême de la Colombie-Britannique. Le recours collectif du gouvernement national en est à l'étape de la certification. La motion en certification est prévue en novembre 2023.

New Brunswick is one of only two provinces in Canada that do not have an Act like the proposed *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*. Without legislation, New Brunswick risks being excluded from this class action against the remaining defendants.

Mr. Speaker, this bill will provide the legislative scheme to give authority for New Brunswick to remain in the British Columbia class action respecting an opioid-related wrong, to commence or join a class action in relation to an opioid-related wrong, and to allow for the cost of health care benefits pertaining to opioid-related wrongs to be recovered by New Brunswick.

Si elle est adoptée, la loi fera en sorte que la province dispose d'un outil pour recouvrer des dommages-intérêts auprès des fabricants et distributeurs d'opioïdes et des conseillers spécialisés en la matière.

My hope is that this bill will be supported by everyone in this House. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to speak to Bill 58, *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*. I do think that this is important legislation to come forward. We are seeing this type of legislation coming forward or even being settled against other corporations.

Recently in the United States, we actually saw that the Sackler family, the owners of Purdue Pharma, which was widely recognized as having played a big role in the current opioid epidemic, are going to have immunity from opioid lawsuits. They are going to be selling their company, and then profits from this new

distributeurs d'opioïdes ainsi que des conseillers spécialisés en la matière.

In 2022, a historic settlement agreement was reached with one of the defendants, Purdue Pharma (Canada). The proposed settlement totaling \$150 million was approved by the Supreme Court of British Columbia. The national government's class action is at the certification stage. The certification motion is scheduled for November 2023.

Le Nouveau-Brunswick est l'une des deux seules provinces au Canada qui n'ont pas de mesure législative comme celle qui est proposée, soit la *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes*. Sans une loi, le Nouveau-Brunswick risque de ne pas pouvoir faire partie du recours collectif intenté contre les autres défendeurs.

Monsieur le président, le projet de loi fournira le cadre législatif permettant au Nouveau-Brunswick de faire partie du recours collectif intenté par la Colombie-Britannique concernant une faute liée aux opioïdes, d'entamer un recours collectif ou de s'y joindre relativement à une faute liée aux opioïdes et d'autoriser le recouvrement par le Nouveau-Brunswick des coûts des soins de santé se rapportant aux fautes liées aux opioïdes.

If it is adopted, this Act will give the province a tool to recover the cost of damages from opioid manufacturers and distributors, as well as consultants with expertise in this area.

J'espère que le projet de loi sera appuyé par tous les parlementaires. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 58, *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes*. Je pense vraiment qu'il s'agit d'un projet de loi important. Nous constatons que de tels projets de loi sont présentés ou que l'on parvient même à des règlements avec des sociétés à cet égard.

Récemment, aux États-Unis, nous avons vu que la famille Sackler, propriétaire de Purdue Pharma, largement considérée comme ayant joué un rôle important dans l'épidémie actuelle d'opioïdes, bénéficiera d'une immunité contre les poursuites liées aux opioïdes. Les membres de la famille vendront leur

company are going to be going to those who have been negatively impacted. The family is going to contribute up to US\$6 billion to fund addiction prevention and treatment.

We see huge sums, much more significant than we are seeing so far in Canada, that are rightfully being taken. They should not have profited off what has happened. Countless lives have been lost.

I want to take this opportunity to speak to this issue because it is significant. We are seeing it being discussed more, even at the federal level, and to go along with getting health care cost recovery and damages, we need to have prevention programs in place. We need to have proper treatment programs in place, and we need to have the proper supports in our communities. That is not the case right now, Mr. Speaker.

14:20

As I see that the Sackler family of Purdue Pharma is going to be immune to new lawsuits, it makes me think a little bit about how New Brunswick was negotiating to get funds from tobacco companies when they were in court and another settlement came forward in Quebec. The tobacco companies in Canada actually filed for creditor protection, and that halted what New Brunswick was trying to do. Our government is currently in negotiations, and it has been years now.

I think what needs to happen on the opioid side is along the lines of what has been happening with tobacco. The experts and nonprofits that are advocating around this are calling for significant investment in prevention to reduce smoking rates and actually move the needle on this. That is so that, again, there is no profiting from these products at the expense of people's health, people's lives, and, of course, our health care system, which this comes back to.

I want to address some of the things that I think funds should be going toward as well as some policy changes that could help with this issue. Again, what we are talking about is a medical issue where people become addicted to very highly addictive substances. We need to ensure that these people are not criminalized. This

compagnie et les bénéficiaires de la compagnie nouvellement créée iront aux victimes. La famille contribuera à hauteur de 6 milliards de dollars américains au financement de la prévention et du traitement des dépendances.

Nous voyons des sommes énormes, bien plus importantes que ce que nous avons vu jusqu'à présent au Canada, prélevées à juste titre. La famille n'aurait pas dû profiter de la situation. D'innombrables vies ont été perdues.

Je tiens à saisir l'occasion pour aborder la question, car elle est importante. Nous constatons une discussion accrue sur le sujet, même à l'échelle fédérale, et nous devons mettre en place des programmes de prévention parallèlement au recouvrement des coûts des soins de santé et des dommages-intérêts. Nous devons mettre en place des programmes de traitement appropriés, et nous devons fournir le soutien nécessaire aux gens de nos collectivités. Tel n'est pas le cas actuellement, Monsieur le président.

Lorsque je vois que la famille Sackler de Purdue Pharma sera épargnée de nouvelles poursuites, cela me fait penser un peu à la façon dont le Nouveau-Brunswick négociait pour obtenir des fonds des compagnies de tabac lorsqu'elles étaient en procès et qu'un autre règlement était proposé au Québec. Les compagnies de tabac au Canada ont en fait déposé une demande de protection contre les créanciers, ce qui a mis un terme aux tentatives du Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement est actuellement en négociation, et ce, depuis des années.

Je pense que ce qu'il faut faire dans le domaine des opioïdes est semblable à la situation concernant le tabac. Les experts et les organismes sans but lucratif qui défendent la cause appellent à un investissement important dans la prévention afin de réduire les taux de tabagisme et de faire bouger les choses. Il s'agit de faire en sorte que, là encore, il n'y ait pas de profit tiré de ces produits au détriment de la santé et de la vie des gens et, bien sûr, de notre système de santé, et voilà ce dont il est question.

Je voudrais aborder certaines des choses auxquelles, à mon avis, les fonds devraient être consacrés, ainsi que certains changements de politique qui pourraient contribuer à résoudre l'enjeu. Encore une fois, il s'agit d'un enjeu médical où des personnes deviennent dépendantes de substances très toxicomano-gènes.

is a medical issue, and we should be dealing with it in a way that treats it. We know right off the bat that if someone is using substances and wants to go to detox, it is really hard to get in. Even if that person manages to go through detox, it is really hard to get into rehab. In the province, it is almost impossible to get in. I have helped people try to get in. People end up falling through the cracks. We need to actually have support programs in place to treat these issues that exist in our communities.

More broadly in our communities, we need to ensure that we also have the tools to intervene when someone is having an overdose and that we intervene before to try to prevent overdoses. We have one safe consumption site in the province. That is clearly not enough, so we need to have more safe consumption sites. Again, let's listen to the experts. I really wish we would do that more here.

Naloxone kits need to be more widely available. We hear from firefighters and other first responders that they are administering naloxone kits regularly. It is increasing significantly every year. They are also asking for that cost to be covered because it is quite expensive. Ultimately, maybe there will be a lawsuit and there will be funds to go toward funding naloxone kits across the province for different first responders. However, here we are right now, seeing first responders . . .

I think it is important to mention that there is a lot of stigma around addictions and substance use. While there can, of course, be an intersection with people who are unhoused or in tent encampments, it is important to point out what we are actually seeing and hearing from firefighters. One day when they were being called all over the place, they were not being called to tent encampments. They were being called to wealthy neighbourhoods. This is something that impacts across the population. It gets stigmatized, and certain parts of our population get stigmatized and blamed. This is something that is across the board. I think that is something that is important to recognize.

Nous devons veiller à ce que ces personnes ne soient pas criminalisées. Il s'agit d'un problème médical et nous devrions le traiter d'une manière appropriée. Nous savons tout de suite que, pour les personnes qui consomment des substances et veulent suivre une cure de désintoxication, l'accès aux soins est très difficile. Même si ces personnes parviennent à en suivre une, il est très difficile d'obtenir des soins en réadaptation. Dans la province, il est presque impossible d'y accéder. J'ai aidé des gens à être admis. Les gens finissent par passer entre les mailles du filet. Nous devons en fait mettre en place des programmes de soutien pour traiter les problèmes qu'il y a au sein de nos collectivités.

De manière plus générale, nous devons nous assurer que nous disposons des outils nécessaires pour intervenir lorsqu'une personne fait une surdose et intervenir d'avance pour chercher à prévenir les surdoses. Nous disposons d'un site de consommation supervisée dans la province. Cela n'est manifestement pas suffisant ; nous devons donc disposer de plus de sites de consommation supervisée. Encore une fois, écoutons les experts. J'aimerais vraiment que nous le fassions davantage ici.

Les trousse de naloxone doivent être plus largement disponibles. Les pompiers et d'autres premiers intervenants nous disent qu'ils administrent régulièrement du naloxone. Le besoin augmente considérablement chaque année. Ils demandent également que les coûts soient couverts, car ils sont assez élevés. En fin de compte, il y aura peut-être un procès et il y aura des fonds pour financer des trousse de naloxone un peu partout dans la province pour différents premiers intervenants. Toutefois, voilà où nous en sommes aujourd'hui, à voir les premiers intervenants...

Je pense qu'il est important de mentionner qu'il y a beaucoup de stigmatisations qui touchent la dépendance et la consommation de substances. Bien qu'il puisse, bien sûr, y avoir une convergence chez les personnes sans logement ou qui vivent dans un campement de tentes, il est important de souligner ce que nous constatons et entendons de la part des pompiers. Un jour, ils recevaient des appels un peu partout, mais ils n'étaient pas appelés à intervenir dans des campements. Ils recevaient des appels pour intervenir dans des quartiers riches. Il s'agit d'un phénomène qui touche l'ensemble de la population. Il y a de la stigmatisation, et certaines personnes de notre province sont victimes de stigmatisations et de

Something that we are seeing being implemented to help address this issue in British Columbia is a safe drug supply. This is something that is really important. Unfortunately, we do hear harmful rhetoric being thrown around about this and false accusations about problems that it is creating. Actually, what it is doing . . . The public health experts have said that we need to have a safe drug supply. This is about harm reduction. This is about saving lives. I think that we need to be careful and listen to what the experts are saying. We need to bring in these types of programs. They need to be properly funded.

14:25

Of course, there are other social determinants of health that are often ignored, but they significantly contribute to some of these issues. There are some very clear, concrete things that we can do, such as having safe supply, naloxone kits, test strips, safe consumption sites; not criminalizing people but rather making sure that we provide medical attention as needed, including detox, rehab, and other things; and addressing the social determinants of health. That is really where we need to go with this.

Of course, I think that having these lawsuits or settlements helps to fund these things. Sure, that makes sense, but I am very curious about how this money is used. I brought up the tobacco thing because negotiations are happening right now, so I am interested in that. Again, I hope that experts from the Lung Association and the Cancer Society and so on are listened to about what needs to come out of these settlements.

I thank you, Mr. Speaker, for the opportunity to speak to this. I look forward to seeing this bill in committee.

Second Reading

(**Mr. Speaker** put the question, and Bill 58, *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*, was

critiques. Il s'agit d'un phénomène généralisé. Je pense qu'il est important de reconnaître cela.

Nous constatons la mise en oeuvre d'un approvisionnement sûr en drogues pour aider à résoudre le phénomène en Colombie-Britannique. Il s'agit d'une question vraiment importante. Malheureusement, nous entendons une rhétorique néfaste à ce sujet ainsi que de fausses accusations sur les problèmes que cela crée. En réalité, ce qu'il fait... Les experts en santé publique ont déclaré que nous devons disposer d'un approvisionnement sûr en drogues. Il s'agit de réduire les risques. Il s'agit de sauver des vies. Je pense que nous devons faire preuve de prudence et écouter ce que disent les experts. Nous devons mettre en place des programmes du genre. Ils doivent être correctement financés.

Bien sûr, d'autres déterminants sociaux de la santé sont souvent négligés, mais ils contribuent beaucoup à certains des problèmes en question. Nous pouvons prendre certaines mesures de façon très claire et très concrète, comme disposer d'un approvisionnement sûr, de trousse de naloxone, de bandelettes réactives, de sites de consommation supervisée ; ne pas criminaliser les gens, mais plutôt s'assurer que des soins médicaux sont fournis si nécessaire, notamment la désintoxication et la réadaptation et s'attaquer aux déterminants sociaux de la santé. Voilà vraiment l'approche que nous devons adopter à cet égard.

Bien sûr, je pense que les procès ou les règlements contribuent à financer les initiatives en question. Cela est tout à fait logique, mais je suis très curieuse de savoir comment les fonds sont utilisés. J'ai évoqué la question du tabac, car des négociations sont en cours en ce moment même, et cela m'intéresse donc. Encore une fois, j'espère qu'on écouterait les experts de l'association pulmonaire, de la société du cancer et ainsi de suite pour savoir ce qui devra ressortir des règlements.

Je vous remercie, Monsieur le président, de m'avoir donné l'occasion de m'exprimer sur le sujet qui nous occupe. J'ai hâte de voir le projet de loi étudié en comité.

Deuxième lecture

(**Le président** met la question aux voix ; le projet de loi 58, *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux*

read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Mr. Speaker: We are resuming the adjourned debate on Bill 46, *Education Act*.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 46

M^{me} F. Landry, à la reprise du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 46, *Loi sur l'éducation* : Merci, Monsieur le président. Je crois qu'il me reste tout près de 25 minutes. J'avais débuté, initialement, il y a deux semaines. Je pense que je vais quand même faire un petit rappel de ce dont nous avons discuté par rapport au projet de loi 46.

(Exclamation.)

M^{me} F. Landry : Le temps qu'il reste? D'accord, parfait.

(Exclamation.)

M^{me} F. Landry : C'est parfait. Merci beaucoup, Monsieur le président, de préciser. C'est beau ; je continue.

Donc, le projet de loi 46 est intitulé *Loi sur l'éducation*. Monsieur le président, comme je l'ai dit il y a quelques semaines, c'est un projet de loi qui est important. Pour ma part, je qualifie un projet de loi sur l'éducation comme étant un projet de société. C'est un projet qui concerne la gestion du système d'éducation public du Nouveau-Brunswick dans lequel nos enfants et possiblement nos petits-enfants sont inscrits ou le seront, de même que les générations futures. Donc, un projet de loi sur l'éducation n'est pas quelque chose dont nous traitons tous les ans. Je pense que la *Loi sur l'éducation* n'avait quand même pas été révisée depuis plusieurs années.

Lorsque nous avons été renseignés sur le projet de loi, le ministre nous a dit qu'on avait mené des consultations. Eh oui, on dit qu'on a consulté 2 853 personnes, mais aucune d'entre elles n'était au courant que c'était pour rédiger un nouveau projet de loi. Plusieurs personnes ont été consultées, et il y a des gens qui ont participé à des séances de consultation, mais c'était pour déterminer la question de la gouvernance, comme, par exemple, la structure des conseils d'éducation. De là à dire qu'une consultation générale sur la révision de la *Loi sur l'éducation* a été

opioïdes, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Le président : Nous reprenons le débat ajourné sur le projet de loi 46, *Loi sur l'éducation*.

Debate on Second Reading of Bill 46

Mrs. F. Landry, after the Speaker called for the continuation of the debate on second reading of Bill 46, *Education Act*: Thank you, Mr. Speaker. I believe I have just about 25 minutes left. I initially started two weeks ago. I think I am still going to give a little reminder of what we discussed concerning Bill 46.

(Interjection.)

Mrs. F. Landry: The time remaining? Okay, perfect.

(Interjection.)

Mrs. F. Landry: That is perfect. Thank you very much for clarifying, Mr. Speaker. That is fine; I will continue.

So, Bill 46 is entitled *Education Act*. Mr. Speaker, as I said a few weeks ago, it is an important bill. I personally call bills on education societal projects. They are projects that have to do with the management of New Brunswick's public education system in which our children and possibly our grandchildren are or will be enrolled, as will future generations. So, a bill on education is not something we deal with every year. I think the *Education Act* had not been reviewed for many years, actually.

When we were informed about the bill, the minister told us that consultations had been conducted. Well, 2 853 people are said to have been consulted, but none of them were aware that it was with a view to drafting a new bill. A number of people were consulted, and some people participated in consultation sessions, but it was in order to decide on the governance issue, which includes the structure of education councils, for example. To jump from that to saying that broad consultations were carried out on the review of the *Education Act*, Mr. Speaker, does not convince me that

menée, Monsieur le président, je n'ai pas la conviction que cela a été fait. Si c'est le cas, cela a été fait de façon morcelée, par étape, et sur des choses qui devaient être améliorées.

Maintenant, si nous regardons ce projet de loi et si nous essayons de le comparer à la loi actuelle, tout d'abord, nous constatons que la loi actuelle compte quelque 88 pages alors que le présent projet de loi en compte 111. Donc, il y a des choses qui ont été ajoutées, il y a des choses qui ont été modifiées et il y a des choses qui ont été enlevées, car il y a des articles de la loi actuelle qui ne se retrouvent plus dans le projet de loi 46.

14:30

Écoutez, c'était peut-être nécessaire ; nous verrons. Mais, pour quelle raison ces articles de la loi actuelle ont-ils été enlevés? Est-ce parce qu'ils ne sont plus pertinents ou parce que nous n'en avons plus besoin dans la loi? Nous n'en avons aucune idée. La seule chose que nous savons, c'est que nous ne retrouvons pas ces articles dans le présent projet de loi. Les raisons pour lesquelles ces articles ont été enlevés, nous ne les connaissons pas.

Maintenant, j'ai dit que cela m'étonne de voir que toutes les parties prenantes que nous avons consultées n'ont jamais mentionné avoir été consultées quant à une refonte complète de la *Loi sur l'éducation*. À mon avis, cela devrait être un projet de société. Comme je l'ai dit au départ, cela devrait être un projet de société qui doit engager toutes les collectivités et toutes les parties de notre société, autant du côté des travailleurs que du côté de l'éducation postsecondaire. En effet, ce que nous enseignons au primaire et au secondaire a un effet sur ce que nous allons enseigner ou offrir comme formation, par la suite, dans les collèges communautaires ou dans les universités. Donc, ces gens-là ont-ils été consultés quant à la *Loi sur l'éducation*, qui gère notre système d'éducation public au Nouveau-Brunswick?

Au Nouveau-Brunswick, nous sommes chanceux d'avoir un système d'éducation public très important. Si ma mémoire est bonne, au-delà de 95 % des jeunes participent au système d'éducation public. Nous avons un excellent système d'éducation public et nous savons que ce dernier est divisé en deux secteurs, soit le secteur francophone et le secteur anglophone.

Dans le secteur francophone, du fait de la *Charte canadienne des droits et libertés*, certains privilèges

it was done. If that is the case, it was done piecemeal, step by step, and pertained to things that had to be improved.

Now, if we look at the bill and try to compare it to the current Act, first of all, we see that the current Act is some 88 pages long, whereas this bill is 111 pages long. So, some things were added, some things were amended, and some things were removed, because some of the sections in the current Act can no longer be found in Bill 46.

Listen, maybe this was necessary; we will see. However, why were sections of the current Act removed? Is it because they are no longer relevant or because we no longer need them in the Act? We have no idea. The only thing we do know is that we no longer find these sections in the current bill. We do not know why these sections were removed.

Now, I said I find it surprising that all the stakeholders we consulted never mentioned being consulted about a complete overhaul of the *Education Act*. In my opinion, this should be a societal project. As I said at the start, it should be a societal project that involves all communities and all segments of our society, in terms of both workers and postsecondary education. Indeed, what we teach in primary and secondary schools affects what we are going to teach or provide in the way of training afterward, in community colleges or universities. So, were those people consulted about the *Education Act*, which regulates our public education system in New Brunswick?

In New Brunswick, we are lucky to have a very significant public education system. If I recall correctly, over 95% of young people participate in the public education system. We have an excellent public education system, which we know is divided into two sectors, the Francophone sector and the Anglophone sector.

In the Francophone sector, under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, Francophone

sont accordés aux conseils d'éducation francophones. Ils ont le droit de se gouverner ; donc de décider des programmes d'études et des matières à enseigner dans le secteur francophone. Monsieur le président, à mon avis, de là l'importance d'avoir des conseils d'éducation où les parents et les gens qui décident de l'enseignement puissent prendre des décisions quant à l'enseignement, aux programmes d'études, à la façon d'enseigner le tout dans nos écoles, à notre personnel enseignant et aux formations offertes à notre personnel enseignant. Dans le secteur francophone, cela se fait par l'entremise des conseils d'éducation.

Maintenant, dans le secteur anglophone, c'est ce qui existe, mais il semble que cela ne fonctionne pas au goût de ce ministre. Avec son nouveau projet de loi, le gouvernement a décidé de créer deux secteurs différents avec deux façons de gouverner les secteurs d'éducation du Nouveau-Brunswick. Pourquoi, Monsieur le président? Pour quelle raison changeons-nous cela, si cette façon de faire fonctionne bien dans le secteur francophone, alors que nous impliquons les collectivités, les parents et les parties prenantes dans le modèle d'éducation que nous voulons pour cette partie de la population du Nouveau-Brunswick? Pourquoi n'aurions-nous pas la même chose dans le secteur anglophone?

Nous nous posons des questions sur la pertinence d'enlever ce pouvoir dont disposent les conseils d'éducation dans le secteur anglophone. Je vous dis que même les conseils d'éducation francophones se posent la question suivante : Pourquoi avoir enlevé le pouvoir aux parents dans le secteur anglophone? À notre avis, c'est vraiment une érosion de la démocratie et se donner des pouvoirs additionnels.

Pour ce qui est des pouvoirs du ministre, nous remarquons ceci : S'il s'agit de 4 ou 5 maintenant, il en aura 11 si le projet de loi est adopté. Donc, il y a vraiment une augmentation des pouvoirs directs du ministre par rapport au système d'éducation. Pourtant, si je regarde la plateforme électorale de 2018 du Parti conservateur — c'était possiblement la même chose en 2020 —, l'idée était d'enlever la politique dans le système d'éducation. Que faisons-nous actuellement, Monsieur le président?

14:35

Du côté du secteur anglophone, le gouvernement va remettre et centraliser le pouvoir décisionnel entre les mains des politiciens. C'est carrément ce qui se

education councils enjoy certain privileges. They are allowed to govern themselves, so they are allowed to decide on curricula and what material is to be taught in the Francophone sector. Mr. Speaker, in my opinion, that is why it is important to have education councils where the parents and the people who determine what is taught can make decisions about teaching, curriculum, how everything is taught in our schools, our teachers, and the training provided to them. In the Francophone sector, that is done through the education councils.

Now, in the Anglophone sector, that is what happens too, but it does not seem to work to this minister's liking. With its new bill, the government has decided to create two different education sectors with two different ways of governing themselves in New Brunswick. Why is that, Mr. Speaker? Why are we changing that if this approach works well in the Francophone sector, when we involve communities, parents, and stakeholders in the education model we want for this part of the New Brunswick population? Why would we not have the same thing in the Anglophone sector?

We are asking ourselves questions about the relevance of removing this power that education councils have in the Anglophone sector. I am telling you that even Francophone education councils are asking themselves this: Why disempower parents in the Anglophone sector? In our opinion, it really is an erosion of democracy and a matter of giving oneself more power.

When it comes to the minister's powers, this is what we notice: If he has 4 or 5 powers now, he will have 11 of them if the bill is adopted. So, there really is an increase in the direct powers the minister has with regard to the education system. Yet, if I look at the 2018 Conservative Party election platform—it was possibly the same in 2020—the idea was to remove politics from the education system. What are we doing now, Mr. Speaker?

In the Anglophone sector, the government is going to centralize and give decision-making power back to

passera avec l'adoption de ce projet de loi tel qu'il est proposé.

Maintenant, nous avons beaucoup de questions concernant les consultations. Nous pouvons nous demander pourquoi, dans les deux systèmes, la situation est différente pour le secteur anglophone et pour le secteur francophone, en particulier quand le gouvernement nous dit : Cela tient au fait qu'il y a la *Charte canadienne des droits et libertés* ; nous n'avons pas d'autre choix que de laisser aux parents le pouvoir de se gouverner. En fait, c'est quelque chose d'un peu bizarre, car, sans la charte, les francophones auraient probablement perdu leurs conseils d'éducation, leur voix et la voix des personnes dûment élues pour diriger leur propre système d'éducation.

J'aimerais simplement ajouter ceci : Cela fait quelques semaines — mais pas des centaines — que le projet de loi a été déposé en première lecture. En effet, c'était le 9 mai ; donc, moins d'un mois. Depuis cette date, les intervenants qui ont communiqué avec nous ou ceux avec lesquels nous avons communiqué nous ont fait part de leur mécontentement. Il y a, dans les secteurs anglophone et francophone, des conseils d'éducation qui parlent de poursuivre le gouvernement en justice.

Je vous dirais qu'il y a des choses qui sont remises en question. Je vais vous donner l'exemple de l'article 33 du nouveau projet de loi, qui traite du statut juridique des entités d'éducation. Le paragraphe 33(4) stipule que les entités d'éducation — ce qui inclut les conseils d'éducation francophones — sont des mandataires de la Couronne. Eh bien, écoutez, si le gouvernement avait consulté en temps opportun un constitutionnaliste, il saurait qu'il n'est pas possible du côté francophone d'être des fiduciaires et des mandataires de la Couronne. Les conseils d'éducation sont des fiduciaires et des représentants choisis par le peuple. Par conséquent, les conseils d'éducation francophones doivent être autonomes et indépendants de la Couronne ; ils ne peuvent pas être des mandataires de la Couronne.

Voilà donc déjà une modification intéressante qui devra être apportée, et ce n'est pas la seule. Nous avons reçu neuf pages de modifications proposées par Inclusion NB et deux pages recto verso de propositions des conseils d'éducation francophones. Il y a aussi des modifications importantes qui doivent être apportées et qu'il faut soulever, car, à mon avis, ce projet de loi n'a pas fait l'objet d'une consultation très exhaustive et n'a probablement pas non plus été

politicians. That is precisely what is going to happen with the adoption of this bill as proposed.

Now, we have a lot of questions about the consultations. We can ask ourselves why the situation is different in the two systems, the Anglophone sector and the Francophone one, especially when the government tells us: It is because of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; we had no choice but to allow parents to have the power to govern themselves. In fact, it is a bit strange, because, without the Charter, it is likely that Francophones would have also lost their education councils, their voice, and the voice of the people duly elected to lead their own education system.

I would just like to add: It has been a few weeks—but not hundreds—since the bill was tabled for first reading. In fact, it was May 9, so it has been less than a month. Since then, the stakeholders who have communicated with us or with whom we have communicated have expressed their dissatisfaction to us. In both the Anglophone and Francophone sectors, there are education councils talking about taking the government to court.

I would put it to you that there are things being called into question. I will give you the example of section 33 in the new bill, which deals with the legal status of education entities. Subsection 33(4) states that education entities—which include Francophone education councils—are agents of the Crown. Well, listen, if the government had consulted a constitutional expert in a timely manner, it would know that, on the Francophone side, it is not possible to be trustees or agents of the Crown. The education councils are trustees and representatives chosen by the people. Therefore, Francophone education councils must be autonomous and independent from the Crown; they cannot be agents of the Crown.

So, that is already an interesting amendment that will have to be made, and it is not the only one. We have received nine pages of amendments proposed by Inclusion NB and two double-sided pages of proposals from the Francophone education councils. There are also important amendments that need to be made and that must be mentioned, because, in my opinion, this bill did not undergo a very extensive consultation process, and it was probably not submitted to

soumis à des constitutionnalistes pour qu'ils vérifient si ce qui y était proposé était conforme à la *Charte canadienne des droits et libertés* pour ce qui est du secteur francophone. Là encore, nous avons plusieurs, plusieurs questions et plusieurs amendements qui pourraient être proposés.

D'où vient donc ce projet de loi? Comment a-t-il été rédigé et par qui? Nous nous demandons également d'où viennent toutes ces idées. Du côté francophone, nous savons que les consultations qui ont—ou sont censées avoir—eu lieu ont été enregistrées et qu'un rapport a été produit. En revanche, du côté anglophone, aucun rapport n'a été produit. Nous n'avons donc aucune idée de qui a dit quoi, à qui, et sur quelle base le gouvernement s'est appuyé pour réécrire complètement une nouvelle loi sans même un rapport de consultation.

14:40

Pour ma part, en ce qui a trait au secteur anglophone, Monsieur le président, je trouve aberrant qu'on ait réécrit la *Loi sur l'éducation*—un projet de société—, sans même qu'on ait eu un rapport des consultations qui ont été menées.

Je vous ai dit que nous avons des pages de changements proposés par les parties prenantes. Écoutez, le ministre le mentionne et du côté du ministère même, on entend dire que le projet de loi sera amendé. Où sont ces amendements? Que toucheront-ils exactement? Quand seront-ils proposés? Lorsque le projet de loi sera étudié au Comité permanent de la politique économique; est-ce bien cela? Écoutez, à ce point-là, les amendements seront connus. Toucheront-ils l'ensemble du projet de loi de 111 pages? Comment s'y retrouver? Allons-nous avoir un nouveau breffage? Les partis de l'opposition vont-ils pouvoir avoir accès à un nouveau breffage à la suite du dépôt des amendements qui seront déposés par le ministre?

Donc, je vous dirais que, en fait, c'est un nouveau projet de loi très imprévu; non prévu dans la plateforme électorale. On dépose un projet de loi que nous devons examiner; on doit entendre les parties prenantes qui n'ont pas été suffisamment consultées ou du moins dont l'opinion n'a pas été considérée et proposer des amendements. Tout cela doit être fait d'ici le 16 juin prochain, Monsieur le président. Excusez-moi, je vais prendre une petite gorgée d'eau. Je suis en train de m'enflammer la gorge.

constitutional experts, either, to ensure that what was proposed for the Francophone sector was in compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Again, we have a large number of questions, and a number of amendments could be proposed.

Where did this bill come from? How and by whom was it drafted? We are also wondering where all these ideas are coming from. On the Francophone side, we know that the consultations that were—or were supposed to be—held were recorded, and a report was produced. However, on the Anglophone side, no report was produced. So, we have no idea who said what to whom, nor on what basis the government decided to write an entirely new Act without even producing a consultation report.

Personally, Mr. Speaker, with regard to the Anglophone sector, I think it is absurd that the *Education Act*—a societal project—was rewritten without there even being a report on the consultations that were held.

I told you that we had pages of changes proposed by stakeholders. Listen, the minister is mentioning that the bill will be amended, and the same can be heard from the department itself. Where are these amendments? What exactly will they involve? When will they be proposed? When the bill is being considered by the Standing Committee on Economic Policy—is that it? Listen, at that point, the amendments will be known. Will they affect all 111 pages of the bill? How do people sort their way through that? Are we going to get another briefing? Are the opposition parties going to receive a new briefing after the amendments are tabled by the minister?

So, I would argue that, in fact, this is a very unexpected new bill; it was not in the election platform. A bill that we must review has been tabled; stakeholders who were not sufficiently consulted, or at least whose opinion was not considered, must be heard, and amendments have to be proposed. All that has got to be done by June 16, Mr. Speaker. Excuse me, I am going to take a sip of water. My throat is getting sore.

Écoutez, j'essaie de comprendre et j'essaie de voir comment s'y retrouver, Monsieur le président. Comment s'y retrouver dans ce projet de loi de 111 pages, sans consultation et sans rapport de consultation? On élimine et on centralise le pouvoir décisionnel du côté anglophone et on ne le fait pas du côté francophone. Est-ce pour animer la tension entre les anglophones et les francophones au Nouveau-Brunswick? En fait, les réelles intentions derrière ce nouveau projet de loi sont nébuleuses. C'est nébuleux si nous pensons à ce que le premier ministre et le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance ont voulu faire en éliminant l'immersion en français et à tout le charivari qui se passe actuellement concernant la politique 713.

Pourrait-on présumer ou penser que, si nous n'avons pas de conseil d'éducation, cela pourrait nous permettre de travailler davantage plus directement sur les programmes d'études dans les écoles? À partir de quel âge les jeunes vont-ils avoir droit à des cours d'éducation sexuelle? Il s'agit de choses comme celles-là, mais, écoutez, cela ne veut pas dire que c'est l'intention derrière le projet de loi. Toutefois, nous pourrions penser que cela pourrait mener à ce point. Avec la monopolisation du pouvoir décisionnel dans le cadre du projet de loi 46, c'est évident que les parents n'auront plus un mot à dire et que le pouvoir sera centralisé dans les mains du ministre.

Il y a une chose qui, à mon avis, est quand même assez intéressante : Il va y avoir des parents élus pour siéger au conseil d'éducation. D'accord, ils seront élus, mais ils n'auront aucun pouvoir décisionnel. Ils n'auront même pas à choisir la couleur des murs à l'intérieur d'une école ou à décider si leur école a besoin d'infrastructures additionnelles. Du côté anglophone, le conseil d'éducation va avoir un mandat consultatif, c'est-à-dire que, si l'on veut avoir l'avis des gens qui siègent au conseil, on va le leur demander. Toutefois, si on n'en a pas besoin, on n'ira pas demander l'avis de quelqu'un qui a un mandat consultatif. En fait, un comité consultatif, Monsieur le président, cela n'apporte absolument, absolument rien; aucun pouvoir décisionnel n'est accordé à des comités consultatifs.

14:45

Je vais aller de l'avant un petit peu plus rapidement, parce que l'autre aspect que j'ai dit trouver intéressant tout à l'heure, c'est la question d'impliquer davantage d'élèves. Il y a déjà un élève par conseil d'éducation. Il y en aura un deuxième, mais ceux-ci n'auront pas de

Listen, I am trying to understand and see how to sort my way through this, Mr. Speaker. How do people sort their way through a 111-page bill, without there having been consultations or a consultation report? Decision-making power is being stripped away and centralized on the Anglophone side, but not on the Francophone side. Is that meant to increase the tension between Anglophones and Francophones in New Brunswick? In fact, the true intentions behind this new bill are unclear. If we think about what the Premier and the Minister of Education and Early Childhood Development wanted to do by eliminating French immersion and about the current mayhem with regard to Policy 713, the intentions are unclear.

Could people assume or think that, if we do not have education councils, it might enable us to work more directly on curricula in the schools? From what age will young people have the right to sex education? It is all about those kinds of things, but listen, this does not mean that that is the intention behind the bill. However, we might think it could lead to that. Given the monopolization of decision-making power under Bill 46, it is obvious that parents will no longer have a say and that power will be concentrated in the hands of the minister.

There is one thing that is actually quite interesting, in my opinion: Some parents are going to be elected to sit on education councils. Fine, they will be elected, but they will have no decision-making power. They will not even be able to decide what colour the walls inside a school should be or whether their school needs additional infrastructure. On the Anglophone side, the education council is going to have an advisory mandate, which means that if someone wants the opinion of the people sitting on the council, those people will be asked for it. However, if it is not needed, nobody is going to go ask for the opinion of someone with an advisory mandate. In fact, Mr. Speaker, an advisory committee does absolutely nothing; advisory committees are not given any decision-making power.

I am going to speed up a bit, because the other thing I said I found interesting earlier was the issue of involving more students. There is already one student per education council. There will be a second one, but they will not have any power, because they will be part

pouvoir, parce qu'ils feront partie d'un comité consultatif — ils n'auront aucun pouvoir. Même si nous impliquions 10 élèves, leurs voix seront-elles entendues? De quelle façon les gens qui seront élus et les élèves qui représenteront les intérêts de leur communauté au conseil vont-ils fonctionner s'il n'y a pas de ligne de communication directe avec le ministre? Comment fonctionnera le mécanisme de tout cela?

Donc, nous avons des questions par rapport à cela. Je dois aussi dire que, en tant que parents, nous souhaitons nous impliquer dans les écoles que fréquentent nos enfants pour leur éducation et pour leurs activités parascolaires. Écoutez, qui parmi les parents anglophones voudra mettre son nom sur un bulletin de vote pour aller siéger à un comité consultatif? Je n'ai jamais vu cela, personnellement. Quand j'ai mis mon nom sur un bulletin de vote, c'était pour siéger et pour avoir un mot à dire.

Pour quelle raison les parents iraient-ils poser leur candidature pour de telles élections pour être élus et faire partie d'un comité consultatif? Monsieur le président, je n'ai jamais vu cela. J'ai quand même quelques années derrière moi, mais, personnellement, je ne suis pas certaine que nous pourrions intéresser des parents à être des candidats.

Donc, nous avons énormément de questions. Nous avons énormément de questions, étant donné que le projet de loi 46 est très ambitieux. C'est un projet de loi qui peut diviser ; alors, pourquoi ne pas rassembler au lieu de diviser? C'est un projet de société. Nous avons une société néo-brunswickoise unique et bilingue. Nous avons des atouts. Avec ce projet de loi, n'avons-nous pas une capacité de travailler ensemble, par exemple? Ce n'est pas clair. Il y a toutes sortes de choses qui ne sont pas claires. Nous avons des pages et des pages d'amendements qui nous sont demandées par nos partenaires.

Monsieur le président, je souhaite proposer moi-même un amendement à ce projet de loi. Je veux proposer ce qui suit, appuyé par le député de Campbellton-Dalhousie.

Proposed Amendment to Motion for Second Reading of Bill 46

Continuing, **Mrs. F. Landry** moved, seconded by **Mr. G. Arseneault**, that the motion for second reading of Bill 46, *Education Act*, be amended as follows:

of an advisory committee—they will have no power. Even if we involved 10 students, would their voices be heard? How are the people who will be elected and the students who will represent the interests of their community on the council operate if there is no direct line of communication with the minister? How will that whole mechanism work?

So, we have questions about that. I also have to say that, as parents, we want to get involved in the schools our children attend for their education and extracurricular activities. Listen, which Anglophone parents are going to want to put their names on a ballot to sit on an advisory committee? Personally, I have never seen that. When I put my name on a ballot, it was in order to sit and have a say.

Why would parents run in such elections just to be a part of an advisory committee? Mr. Speaker, I have never seen that. I have been around for a few years, but, personally, I am not sure we will be able to interest parents in being candidates.

So, we have a tremendous number of questions. We have a tremendous number of questions, since Bill 46 is very ambitious. It is a bill that can cause division, so why not bring people together rather than divide them? It is a societal project. We have a unique, bilingual society in New Brunswick. We have strengths. For example, are we not able to work together on this bill? It is not clear. There are all kinds of things that are not clear. We have pages upon pages of amendments that our partners are asking us to make.

Mr. Speaker, I personally want to propose an amendment to this bill. I want to propose the following, seconded by the member for Campbellton-Dalhousie.

Amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 46

M^{me} F. Landry, appuyée par **M. G. Arseneault**, propose que la motion portant deuxième lecture du

by deleting all the words after the word “that” and substituting the following:

Bill 46, Education Act, be not now read a second time but that the order for second reading be discharged and the subject matter of the Bill referred to the Standing Committee on Law Amendments.

(Mr. Speaker read the proposed amendment, and the following debated ensued.)

14:50

Débat sur l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 46

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Donc, je suis heureux de pouvoir parler sur l'amendement proposé par ma collègue, la députée de Madawaska-Les-Lacs—Edmundston. C'est absolument le genre de projet de loi qui devrait aller au Comité permanent de modification des lois, étant donné qu'il touche énormément de gens. Ces derniers devraient avoir l'occasion de partager leur point de vue ici, à la Chambre, devant les parlementaires, pour que ceux-ci puissent faire en sorte que cette loi soit la meilleure possible et soit digne du système d'éducation public au Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, il y a plusieurs choses qui sont problématiques dans ce projet de loi, dont entre autres, l'élimination des représentants élus pour les districts d'éducation anglophones. Donc, nous allons avoir un double système, un système francophone et un système anglophone, alors que les perspectives régionale et locale n'ont jamais été aussi importantes en éducation. En fait, c'est vers cela que nous devrions nous diriger, Monsieur le président, soit vers des perspectives locale et régionale pour nos écoles, sans retourner, bien sûr, vers l'arrière et sans revenir à l'époque précédant le programme Chances égales pour tous en matière de financement. Nous savons pourquoi le programme Chances égales pour tous a été mis sur pied. Je n'ai pas besoin de le répéter à la Chambre.

Je pense quand même que nous nous sommes éloignés de cette perspective régionale. Je peux donner l'exemple de Beauvillage, dans ma circonscription. C'est une nouvelle entité, créée par la réforme de la

projet de loi 46, *Loi sur l'éducation*, soit amendée comme suit :

par la substitution, à tout le passage suivant le mot « que », de ce qui suit :

le projet de loi 46, Loi sur l'éducation, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que l'ordre portant deuxième lecture soit révoqué et que l'objet du projet de loi soit renvoyé au Comité permanent de modification des lois.

(Le président donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

Debate on the Proposed Amendment to Motion for Second Reading of Bill 46

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. So, I am pleased to be able to speak on the amendment proposed by my colleague, the member for Madawaska-Les-Lacs—Edmundston. This is absolutely the kind of bill that should go to the Standing Committee on Law Amendments, since it affects so many people. They should have the opportunity to share their point of view here in the House, in front of members, so that they can ensure that this Act is the best it can be and worthy of the public education system in New Brunswick.

Mr. Speaker, there are a number of problematic things in this bill, including the elimination of elected representatives for Anglophone education districts. So we are going to have a dual system, a Francophone system, and an Anglophone system, at a time when regional and local perspectives have never been so important in education. In fact, that is where we should be heading, Mr. Speaker—toward local and regional perspectives for our schools without, of course, going back to the days before Equal Opportunity in terms of funding. We know why the Equal Opportunity program was set up. I do not need to repeat it in the House.

Still, I think we have moved away from that regional perspective. I can give you the example of Beauvillage, in my riding. It is a new entity, created by the local governance reform, which includes Richibucto, Saint-

gouvernance locale, qui inclut Richibucto, Saint-Charles, Saint-Ignace, Saint-Louis de Kent et Aldouane. Ce qui est assez spécial quand vous arrivez à Beaurivage — et c'est pour cette raison que cela s'appelle Beaurivage —, c'est que, peu importe où vous allez, il y a des rivages. Il peut s'agir de rivières ou de la mer, mais il y a énormément de cours d'eau dans cette région.

De plus, on est extrêmement chanceux d'avoir une piscine à Saint-Louis de Kent, soit au Centre AquaKent. Il n'y a pas très longtemps, je parlais justement avec des gens de l'endroit sur la perspective et sur l'importance d'avoir des cours de natation intégrés au programme scolaire. Le personnel enseignant en éducation physique est extrêmement excité à l'idée, Monsieur le président, parce que nous vivons aussi de la mer. Dans Beaurivage, nous vivons de la mer et nous la respirons chaque jour; malheureusement, il y a des noyades chaque année. Pourtant, nous avons une piscine régionale, et, à même pas 100 mètres de là — il s'agit peut-être même de seulement 100 pieds —, il y a une école. Pourtant, il y a encore beaucoup de jeunes qui sortent de l'école et qui ne savent pas nager et qui ne savent même pas, au moins, comment garder la tête hors de l'eau.

C'est le genre de choses qui arrivent, Monsieur le président, lorsqu'on éloigne les écoles deS échelles locale ou régionale. Cela n'arrive plus dans nos collectivités, parce qu'il y a une centralisation du savoir et de la gestion. Une chose qui semble évidente pour certains devient farfelue pour d'autres, dépendamment des situations géographiques, entre autres.

14:55

Donc, je pense qu'il y a des préoccupations sincères. Là, j'ai donné un exemple pour le système scolaire francophone, en sachant, bien sûr, que cela reste semblable ou pareil pour le système scolaire anglophone. Monsieur le président, il pourrait y avoir des exemples de telles préoccupations au sein de la communauté anglophone.

C'est aussi le fait d'enlever la proximité de la population. Dans le monde dans lequel nous vivons, nous voyons de plus en plus de cynisme face à la politique. Comme je l'ai dit auparavant, Monsieur le président, ce cynisme existe avec raison, et je ne blâme pas les gens. Je passe mes journées à l'Assemblée législative et je deviens de plus en plus cynique chaque jour. C'est un problème — c'est un problème —,

Charles, Saint-Ignace, Saint-Louis de Kent, and Aldouane. What is quite special when you arrive in Beaurivage—and that is why it is called Beaurivage—is that wherever you go, there are shores. They may be rivers or the sea, but there are plenty of waterways in this region.

Also, people are extremely fortunate to have a swimming pool at the AquaKent Centre in Saint-Louis de Kent. Not long ago, I was talking to some local people about the prospect and importance of having swimming lessons integrated into the school curriculum. Physical education teachers are extremely excited about the idea, Mr. Speaker, because we also live off the sea. In Beaurivage, we live off the sea and breathe sea air every day; unfortunately, there are drownings every year. Yet we have a regional swimming pool, and not even 100 metres away—it may even be only 100 feet—there is a school. There are still many young people coming out of school, though, who cannot swim and do not even know how to keep their heads above water.

This is the kind of thing that happens, Mr. Speaker, when schools are moved away from the local or regional level. This no longer happens in our communities, because knowledge and management are centralized. Something that seems obvious to some seems far-fetched to others, depending on geographical situations and so on.

So, I think there are genuine concerns. I gave an example for the Francophone school system, knowing, of course, that it is similar or the same for the Anglophone school system. Mr. Speaker, there could be examples of such concerns within the Anglophone community.

It is also about distancing people. In the world we live in, we see more and more cynicism about politics. As I have said before, Mr. Speaker, this cynicism exists with good reason, and I do not blame people. I spend my days in the Legislative Assembly and I am becoming more and more cynical every day. It is a problem—it is a problem—Mr. Speaker, because I

Monsieur le président, parce que je doute des raisons profondes de cette Assemblée législative.

Je dis souvent que les deux principaux partis sont devenus des équipes de gestion ; c'est tout. Ce sont les Conservateurs et les Libéraux qui se partagent la gestion de la province. Ils ont une vision qui est tout à fait pareille. Une fois qu'ils arrivent au pouvoir, ils gèrent les mêmes choses avec différents stylos. C'est pas mal la grosse différence. Ce sont des cultures politiques que les gens voient de loin.

La réponse à cela, ce n'est pas d'éloigner encore plus la population des décisions mais de les rapprocher. Mais, cette Assemblée législative, avec la tête levée et le nez en l'air, en est venue à dénigrer l'opinion de la population qui vit au jour le jour sur le terrain. Voir si ces gens ne sont pas capables de gérer cela ; voyons donc. C'est ce qui amène, dans le fond, des décisions et des projets de loi comme celui-ci, comme celui qui porte sur la santé et comme d'autres. Il y a aussi le projet de loi 45.

Il y a une chose que je voulais soulever ici, à l'Assemblée législative, par rapport à ce projet de loi. J'aimerais savoir pourquoi nous incluons dans le projet de loi... J'aimerais en connaître l'impact. J'aimerais même que des psychologues viennent nous parler de l'impact. Par exemple, sous Droits et obligations des élèves, on peut lire ce qui suit :

4(1)(f) to be clean and tidy when attending school

Ce sont les droits et obligations des élèves ; les élèves ont ce devoir. D'un côté, je comprends, mais, d'un autre côté, je ne comprends pas. Imaginez qu'un enfant, pour une raison quelconque, est envoyé à l'école dans une tenue qui n'est pas propre, et ce, pour une raison familiale ou autre. Donc, en étant à l'école, cet enfant enfreint la loi pour quelque chose qu'il ne peut pas contrôler. Il y a encore des milliers, des milliers et des milliers de gens du Nouveau-Brunswick — je ne vous l'apprends certainement pas, Monsieur le président — qui vivent dans une pauvreté que nous ne pouvons même pas imaginer. Un enfant qui se rend à l'école dans une tenue qui n'est pas propre ou soignée contrevient à la *Loi sur l'éducation* du Nouveau-Brunswick. Ainsi, il contrevient à la loi pour quelque chose qu'il ne peut même pas contrôler lui-même. Je parle d'un enfant de la maternelle, de la 1^{re} année ou de la 2^e année.

doubt the underlying motives of this Legislative Assembly.

I often say that the two main parties have become management teams; that's all. The Conservatives and the Liberals share the management of the province. Their vision is exactly the same. Once they take office, they manage the same things with different pens. That is the big difference. These are political cultures that people see from a distance.

The answer to this is not to distance people from decisions even more, but rather to bring them closer together. However, this Legislative Assembly, with its head held high and its nose in the air, has come to denigrate the opinion of the people who live day by day on the ground. See if these people cannot manage it; come on. Basically, that leads to decisions and bills like this one, the health bill, and others. There is also Bill 45.

There is one thing I wanted to raise here in the Legislative Assembly with regard to this bill. I would like to know why we are including this in the bill. . . I would like to know the impact. I would even like psychologists to come and talk to us about the impact. For example, under "Rights and Duties of Students", it says the following:

4(1)(f) d'avoir une tenue propre et soignée à l'école

These are the rights and duties of students; students have that duty. On the one hand, I understand, but, on the other hand, I do not. Imagine that a child, for some reason, is sent to school in an outfit that is not clean for family reasons or some other reason. So, by being in school, that child is breaking the law because of something they cannot control. There are still thousands and thousands and thousands of New Brunswickers—it is certainly not news to you, Mr. Speaker—who live in poverty, the likes of which we cannot even imagine. A child who goes to school in an outfit that is not clean and tidy violates the New Brunswick *Education Act*. So, the child violates the Act for something they cannot even control. I am talking about a child in kindergarten, Grade 1, or Grade 2.

15:00

Ce sont des changements qui sont faits ici. Il est question des devoirs. Un enfant qui ne ferait pas ses devoirs contreviendrait à la *Loi sur l'éducation*. Ce ne sont pas tous les enfants, Monsieur le président...

Mon temps est écoulé pour aujourd'hui. On continuera cela demain. Merci.

Mr. Speaker: Pursuant to the Orders of the Day, the House will now adjourn for the meeting of the Committee on Economic Policy.

(The House adjourned at 3 p.m.)

These are changes that have been made here. Homework is mentioned. A child who did not complete assigned homework would violate the *Education Act*. Not all children, Mr. Speaker. . .

My time is up for today. The discussion will continue tomorrow. Thank you.

Le président : Conformément à l'ordre du jour, la Chambre s'ajournera pour permettre au Comité de la politique économique de se réunir.

(La séance est levée à 15 h.)